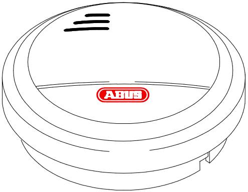
ABUS Funk-Rauchwarnmelder HSRM20000 / RM40 Li



DE Bedienungsanleitung
GB User manual
FR Manuel utilisateur
IT Istruzioni di uso
NL Gebruikershandleiding
DK Betjeningsvejledning

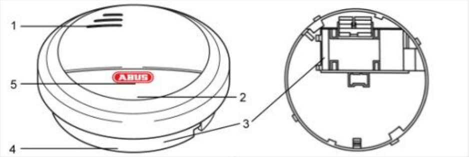
Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch! Rauchwarnmelder helfen Leben retten! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

V. 1.1

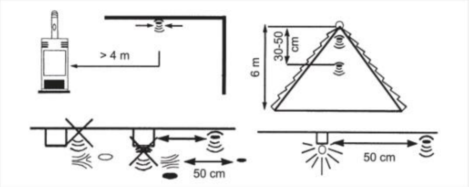
CE VdS

ABUS Security Tech Germany

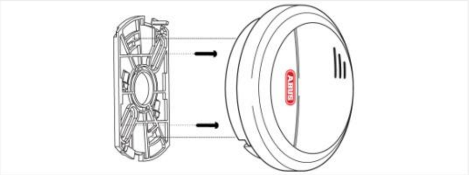
❶



❷



❸



Gerätebeschreibung

DE Inhaltsverzeichnis

Gerätebeschreibung siehe Grafik ❶

Pos	Benennung	Bemerkung
1	Schallaustrittsöffnung	
2	Kontrollleuchte (LED)	Die Kontrollleuchte befindet sich unter dem Deckel (rechts unterhalb des Logos) und durchleuchtet diesen.
3	Batteriefach	
4	Meldersockel	mit Montagebohrungen
5	Prüftaste	Die Prüftaste wird durch einen Druck auf das untere Segment des Gehäusedeckels betätigt. Diese Taste dient auch der Stummschaltung des Alarmtons.

Funktion und Leistungsmerkmale

Rauchdetektion	fotoelektrische Reflexion
Schallleistungspegel	mindestens 85 dB bei 3 Meter Abstand
Optische Alarmanzeige	LED blinkt alle 30 Sekunden, im Alarmfall 2mal pro Sekunde
Temperaturbereich	0°C bis +40°C
Luftfeuchtigkeit	0% bis 90%
Stromversorgung	1x 9V Lithium-Blockbatterie

Stromaufnahme	maximal 40 mA
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Funkfrequenz	868 MHz
Funkreichweite	Bis zu 30m
Vernetzung	Bis zu 32 Melder
Batterielebensdauer	bis zu 2 Jahre
Akustische Batteriewarnung	ca. 30 Tage vor Entladung
Höhe	35 mm
Durchmesser	102 mm
Angewandte Normen	EN 14604-2005

Technische Änderungen vorbehalten!

Lieferumfang

- Funk-Rauchwarnmelder HSRM20000 / RM40 Li inkl. Batterie
- Diese Bedienungsanleitung
- Installationsmaterial

Sicherheitshinweise

Symbolerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	**Warnung**	Warnhinweis auf **Verletzungsgefahren** oder **Gefahren für Ihre Gesundheit**.
	**Warnung**	Warnhinweis auf **Verletzungsgefahren** oder **Gefahren für Ihre Gesundheit** durch elektrische Spannung.
	**Wichtig**	Sicherheitshinweis auf mögliche **Schäden am Gerät/Zubehör**.

i	**Hinweis**	Hinweis auf **wichtige Informationen**.

Warnung

- Gase, Dämpfe, Hitze und Feuerschein/Flammen werden durch den Funk-Rauchwarnmelder nicht erkannt! Dazu sind Melder mit speziellen Sensoren erforderlich!
- Personen mit beeinträchtigter Hörleistung können den Alarm nicht hören! Für einen solchen Fall gibt es Melder mit zusätzlicher optischer Signalisierung!
- Funk-Rauchwarnmelder helfen Leben retten. Bitte deshalb im Sinne der eigenen Sicherheit regelmäßig die Batterie und die Funktionstüchtigkeit des Melders testen. Beim täglichen Umgang ist zu bedenken, dass der Funk-Rauchwarnmelder keinen Brand verhindern kann, sondern nur eine Signalisierung im Falle eines Brandes übernimmt. Bitte im Sinne der eigenen Sicherheit den Funk-Rauchwarnmelder spätestens alle 10 Jahre austauschen.
- Bei besonders hohen elektromagnetischen Strahlungen können Fehlfunktionen auftreten. Vermeiden Sie deshalb die Installation in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Strahlung aussenden oder starker Magnete.

Der Funk-Rauchwarnmelder arbeitet nach dem optischen Prinzip und besitzt eine Messkammer, in der eindringende Rauchpartikel gemessen werden.
Wird die Alarmschwelle überschritten ertönt ein lautstarker, akustischer Alarm.
Der Alarm wird abgeschaltet, sobald die Messkammer wieder rauchfrei ist.

- Überwachungsfläche: 40 m^2 innerhalb eines Raumes
- Batteriebetrieb (1x 9V-Batterie)
- Automatische Erkennung des Batteriezustands
- Optische Kontrollleuchte (LED) und akustische Alarmierung
- Einfache Montage

Warnung

Um einen Ausfall des Geräts vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden!
- Das Gerät darf nicht überstrichen oder mit Tapeten abgedeckt werden!
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Anleitung mitgeben.

Vor der Inbetriebnahme

Warnung

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!
- Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Dieses Gerät darf nur für folgende(n) Zweck(e) verwendet werden:

- Feuer- bzw. Rauchdetektion in privaten Haushalten

Was tun bei Auslösung eines Alarmtones?

- Sofort die Wohnung verlassen! Jede Sekunde zählt, also keine Zeit durch Ankleiden oder Mitnahme von Wertgegenständen verlieren. Fluchtplan nutzen!
- Mitbewohner warnen und mitnehmen – besonders Kinder und Personen mit beeinträchtigter Hörfunktion!
- Keine Türen öffnen ohne vorheriges Überprüfen der Oberfläche. Ist diese heiß oder ist Rauch unter der Tür zu sehen, diese Tür nicht öffnen! Alternativen Fluchtweg benutzen. Sollte die Oberfläche kühl sein, Schulter dagegen pressen, Tür etwas öffnen und bereit sein, die Tür zuzuschlagen, falls Hitze, Flammen und Rauch eindringen.
- Wenn die Luft rauchig ist, nah am Boden aufhalten und falls möglich durch ein feuchtes Tuch atmen.
- Türen nach dem Verlassen des Raumes schließen.
- Wenn das Gebäude verlassen wurde zum vereinbarten Treffpunkt gehen und nicht ins Haus zurückkehren.
- Feuerwehr von außerhalb des brennenden Gebäudes rufen.
- Die Feuerwehr in die Situation im Haus einweisen.

Was tun bei einem Fehlalarm?

- Fehlalarme können ausgelöst werden durch z.B. sehr hohe Luftfeuchtigkeit, durch Rauchbildung beim Kochen oder hohe Staubentwicklung.
- Wird ein Alarm ausgelöst, bringen Sie sich bitte zuerst in Sicherheit. Wenn Sie sicher sind das es sich um einen Fehlalarm handelt, können sie mit der Test Taste den Alarmton auf stumm schalten. Der Alarm wird weiterhin optisch über die blinkende LED angezeigt
- Der Rauchmelder setzt sich von selbst zurück, sobald sich die Rauchpartikel aus der Rauchkammer im Inneren des Melders verzogen haben.

In Betrieb nehmen

Empfohlene Montageorte siehe Grafik ❷

- Funk-Rauchwarnmelder unmittelbar an der Decke in der Raummitte platzieren.
- Bevorzugte Räume sind Wohnräume, Schlafräume und Kinderzimmer.
- Sind mehrere Schlafzimmer vorhanden, weitere Funk-Rauchwarnmelder in jedem Schlafraum anbringen.
- Um Flure zu überwachen, sollten auch dort Funk-Rauchwarnmelder montiert werden, denn besonders in Treppenaufgängen können leicht Brände entfacht werden (Schornsteineffekt). Bei langen Fluren sind ggf. mehrere Melder erforderlich.
- Bei der Deckenmontage ist darauf zu achten, dass die Melder mindestens 15 cm von der Seitenwand und mindestens 50 cm von jeder Ecke entfernt sind.

Warnung

Um eine Fehlfunktion des Funk-Rauchwarnmelders auszuschließen, müssen diese Montageorte vermieden werden:

- Stellen, an denen größere Temperaturschwankungen als der Betriebstemperaturbereich (+0°C bis +40°C) zu erwarten sind.
- Stellen, an denen Zugluft den Rauch vom Melder fernhalten kann, z. B. neben Fenstern, Türen oder Lüftungsschächten.
- Stellen, an denen durch Dämpfe, erhöhte Luftfeuchtigkeit oder Abgase Fehlalarme ausgelöst werden können, z. B. in Küchen, Badezimmern oder Garagen.
- Stellen, an denen durch hohe Staub- und Schmutzbelastung die Funktion des Melders beeinträchtigt werden kann.
- Am höchsten Punkt von Räumen mit Giebeln. Der Abstand zum höchsten Punkt (Giebelspitze) sollte mindestens 30 cm betragen.

Installieren und Anbringen siehe Grafik ❸

Warnung

- Stellen Sie beim Markieren der Bohrlöcher sicher, dass sich keine elektrischen Leitungen/Kabel, Rohrleitungen oder andere wichtige Installationskomponenten hinter der Montagestelle befinden!
- Lassen Sie sich im Zweifelsfall beraten bevor Sie mit dem Bohren beginnen!
- Falls Sie den Funk-Rauchwarnmelder in einem Fahrzeug (z. B. Wohnanhänger, Caravan) montieren wollen, nehmen Sie unbedingt Kontakt mit dem Fahrzeughersteller oder dessen Händler vor Ort auf. Er kann Sie über geeignete Montageorte informieren!

1. Funk-Rauchwarnmelder durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Gehäusesockel lösen. Bohrlöcher durch den Gehäusesockel markieren.
2. Die erforderlichen Bohrungen und Dübel anbringen und Meldersockel festschrauben.
3. Batterie einlegen (siehe Grafik ❶)und Funk-Rauchwarnmelder durch Drehen im Uhrzeigersinn am Meldersockel befestigen. Der Melder ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die ein Anbringen des Melders ohne Batterie verhindert.
4. Wenn der Funk-Rauchwarnmelder nicht auf dem Gehäusesockel befestigt werden kann:
   Prüfen, ob die Batterie ordnungsgemäß eingelegt und angeschlossen ist.

Inbetriebnahme und Funktionskontrolle (Test)

- Der Funk-Rauchwarnmelder ist betriebsbereit, sobald die Batterie eingelegt ist.
- Der Rauchmelder kann als alleinstehender Melder genutzt oder mit anderen HSRM20000 / RM40 Li über Funk verbunden werden, um somit ein Mehr an Sicherheit zu bieten.

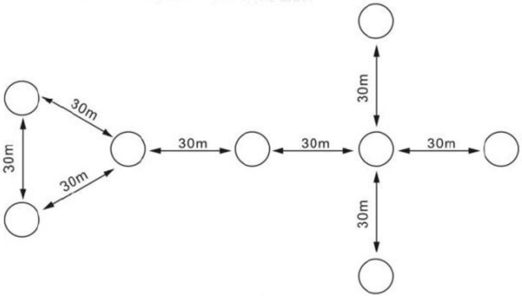
In Betrieb nehmen

- Unter dem Gehäusedeckel befindet sich eine Kontrollleuchte, die alle 30 Sekunden aufblitzt und anzeigt, dass die Batterie richtig eingesetzt ist und genügend Strom liefert, um einen Alarm auszulösen.
- Kontrollieren Sie die Funktion des Melders regelmäßig: Drücken Sie (ca. 1 Sekunde) auf die Prüftaste (das untere Segment des Gehäusedeckels). Wenn das Signal ertönt, arbeitet das Gerät ordnungsgemäß und kann befestigt werden. Das Testsignal (3 Pieptöne) ertönt insgesamt 4-mal, zusätzlich blinkt die integrierte LED.
- Alternativ kann zum Testen der Funk-Rauchwarnmelder das im ABUS-Programm vorhandene Testspray RM0010 verwendet werden. Dringt der Testspray RM0010 in die Detektionskammer ein ertönt der Alarmton und die Funktionalität des Funk-Rauchwarnmelders wird getestet.
- Nachdem Sie die Rauchmelder das erste Mal vernetzt haben warten Sie bitte 10 Minuten mit dem Testen, nach dieser Zeit haben die Melder genügend Daten-Pakete ausgetauscht um einen einwandfreien Betreib zu gewährleisten.

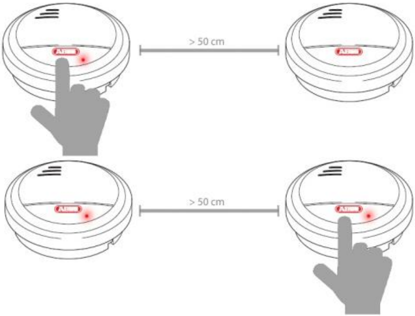
Vernetzen der Funkrauchmelder

- Achtung: Vernetzen sie keine Funkrauchmelder eines anderen Modells mit diesem. Dies könnte zu Fehlfunktionen führen und würde ein einwandfreies Funktionieren des Geräts nicht mehr gewährleisten.
- Wird einer der vernetzten Melder in den Test-Modus versetzt, signalisieren dies auch alle vernetzten Melder.
- Detektiert einer der vernetzen Melder einen Alarm, so wird dieser Alarm von allen vernetzten angezeigt.
- Sollte die Batterie bei einem Melder schwach sein, dann wird dies direkt an diesem Melder signalisiert. Zusätzlich wird dies auch einmal alle 4 Stunden via 2 Piep Tönen und blinkender LED an allen vernetzten Meldern signalisiert.

Vernetzen der Melder:
Um Funk-Rauchmelder zu vernetzen, benötigen Sie mindestens 2 Stück des Rauchmelders. Maximal ist eine Vernetzung von 32 Meldern möglich.
Entfernungen der Melder:
Zwischen den einzelnen Meldern ist aufgrund der Funkverbindung eine maximale Distanz von 30m realisierbar. Die Funkreichweite kann durch bauliche Gegebenheiten negativ beeinflusst werden.
Beim HSRM20000 / RM40 Li ist die Verbindung der Melder nicht einseitig gerichtet. Somit ist eine Weitergabe der Alarmmeldung vom ersten bis zum letzten in der Kette möglich. Das bedeutet, dass die Melder Alarmnachrichten empfangen und diese auch an ihre verbundenen Melder weiter senden.



Hinweis: Um eine VdS-konforme Montage zu erreichen, sind die funkvernetzten Rauchwarnmelder innerhalb des zu überwachenden Wohnbereiches derart anzuordnen, dass die Übertragung des Alarmsignals vom detektierenden Rauchwarnmelder zu allen anderen funkvernetzten Rauchwarnmeldern innerhalb eines Zeitraums von maximal 30 Sekunden erfolgen kann.



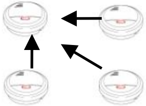
Drücken Sie die Prüf-Taste am Melder für ca. 2 Sekunden, bis die LED langsam blinkt, ca. einmal pro Sekunde. Der Melder befindet sich nun im Adressierungsmodus.

1) Drücken Sie die Prüf-Taste am 2ten Melder für ca. 2 Sekunden und versetzen sie diesen ebenfalls in den Adressierungsmodus.

2) Die Melder verlassen den Adressierungsmodus automatisch nach 60 Sekunden.

3) Der Adressierungsprozess kann bis zu 60 Sekunden dauern. Nach erfolgreichem Einlernen leuchten die LEDs beider Melder für ca. 5 Sekunden und die Melder verlassen den Adressierungsmodus. Bei Nicht-Erfolg kehrt der Melder nach 60 Sekunden automatisch in den Standardmodus zurück.

4) Wenn Sie mehrere Melder mit einander vernetzen wollen, dann definieren Sie bitte für sich einen zentralen Melder mit dem Sie die weiteren Melder verbinden. Gehen Sie für die Vernetzung der Melder vor wie in Punkt 1-4 beschrieben.



5) Die Melder tauschen anschließend ihre Adressierungsdaten untereinander aus.

Werkseinstellungen wiederherstellen / Funkverbindungen trennen

Um den Rauchmelder auf Werkseinstellungen zurückzusetzen,

- Drücken Sie die Prüf-Taste und halten diese gedrückt.
- Nach ca. 2 Sekunden blinkt die LED 1x pro Sekunde. Nach weiteren 5 Sekunden blinkt die LED schneller (ca. 2x pro Sekunde).
- Lassen Sie nun die Taste los, ein kurzes Piepen ertönt, der Vorgang war erfolgreich. Jetzt sind auch alle Funkverbindungen des Melders wieder zurückgesetzt.

Stummschaltung

Wenn ein Alarm ausgelöst wurde, kann der Funk-Rauchmelder über ein Drücken der Prüftaste stumm geschalten werden.
Bitte beachten Sie, dass die Stummschaltung nur für den Melder gilt an dem die Prüftaste gedrückt wird. Die Stummschaltung bleibt so lange aktiv, bis sich der Alarm automatisch zurückgesetzt hat. Die Unterschiede in der Signalisierung bei Stummschaltung entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle.

Akustische und visuelle Signalisierung

Modus	Akustisch	Visuell	Hinweise
Betriebsbereit	-	LED blinkt alle 30 Sekunden	
Test	3 Pieptöne 4 mal	LED blinkt 2 mal pro Sekunde	
Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	Piept kurz	LED blinkt 2 mal pro Sekunde	
Fehler in der Rauchkammer	Piept 1 mal alle 30 Sekunden	LED blinkt alle 30 Sekunden	Akustisch und visuell asynchron
Alleinstehender Betrieb			
Alarm	Piept 1 mal pro Sekunde	LED blinkt 2 mal pro Sekunde	
Stummschaltung	-	LED blinkt 1 mal pro Sekunde	
Leere Batterie	Piept 1 mal alle 30 Sekunden	LED blinkt alle 30 Sekunden	Akustisch und visuell synchron
Vernetzter Melder			
Alarm	Piept 1 mal pro Sekunde	LED blinkt 2 mal pro Sekunde	
Stummschaltung	-	-	
Leere Batterie	Piept 2 mal alle 4 Stunden	Blinkt 2 mal alle 4 Stunden	Akustisch und visuell synchron
Adressierung	-	Blinkt 1 mal pro Sekunde	
Adressieren erfolgreich	-	LED leuchtet für 5 Sekunden	

Austauschen der Batterie

- Sollte die Batterie schwach sein, dann sendet der Funk-Rauchwarnmelder zweimal pro Minute einen Piepton (für ca. 30 Tage), der daran erinnert, die Batterie auszutauschen.
- Bei Ertönen dieses Signals muss die Batterie gewechselt werden.
- Dennoch bleibt der Funk-Rauchwarnmelder in dieser Zeit voll funktionsfähig.
- Nach jedem Batteriewechsel muss der Funk-Rauchwarnmelder überprüft werden.
- Führen Sie dazu eine Funktionskontrolle wie oben beschrieben durch ob die Funktion und Vernetzung weiterhin gewähreistet ist.

Hinweis

Um eine lange Lebensdauer und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, empfehlen wir den Einsatz folgender, hochwertiger Lithium Batterien:

- Lithium: EVE CR9V-P

Die Batterielebensdauer kann negativ beeinflusst werden durch z.B. häufige Alarme, Verschmutzung, hohe Temperaturschwankungen oder ähnliche Umwelteinflüsse.

Nach dem Batteriewechsel kann es aufgrund der Vernetzung dazu führen, dass erst nach ca. 10 Minuten die leere Batteriemeldung zurückgesetzt wird. Bitte führen Sie nach dem Batterietest einen Funktionstest durch.

Alarmierung bzw. Fehlermeldung

Wird die Alarmschwelle überschritten, ertönt ein lautstarker Alarm.

- Der Alarm bleibt ausgelöst, solange sich Rauch in der Detektionskammer befindet.
- Der Alarm wird erst wieder ausgeschaltet sobald die Detektionskammer rauchfrei ist.

Reinigen, Entsorgen

Hinweis

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.

- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.

Reinigen

- Verstaubte Melder müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzen des Melders können abgesaugt oder ausgeblasen werden. Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel entfernt werden.
- Saugen Sie beim Batteriewechsel die Messkammer im Funk-Rauchwarnmelder vorsichtig aus, um eingedrungenen Schmutz/Staub zu entfernen.
- Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden.

Wichtig

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Keine Chemikalien verwenden!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten!

Hinweis auf die Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommu-

nale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

Wichtig

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien

Für Ihr Produkt werden Batterien verwendet, für die die Europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden können. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen Ihres Landes zur separaten Sammlung von Batterien.

Die korrekte Entsorgung von Batterien hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Pb = Batterie enthält Blei
Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg = Batterie enthält Quecksilber

Hinweis auf RoHS EG-Richtlinie

Das Gerät entspricht der RoHS Richtlinie. Die Einhaltung der RoHS-Richtlinie bedeutet, dass das Produkt oder Bauteil keine der folgenden Substanzen in höheren Konzentrationen als den folgenden Höchstkonzentrationen in homogenen Materialien enthält, es sei denn, die Substanz ist Teil einer Anwendung, die von der RoHS-Richtlinie ausgenommen ist:

a) 0,1 % Blei (nach Gewicht),
b) Quecksilber,
c) sechswertiges Chrom,
d) polybromiertes Biphenyl (PBB) und polybromierte Diphenylether
e) 0,01 % Kadmium (nach Gewicht)

Gewährleistung:

- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird der Funk-Rauchwarnmelder nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind mitgelieferte Batterien.

- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z. B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.
- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Funk-Rauchwarnmelder der Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.
- Sollten Sie an dem Funk-Rauchwarnmelder einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

Konformitätserklärung

„Hiermit erklärt ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, dass sich das Gerät HSRM20000 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.“

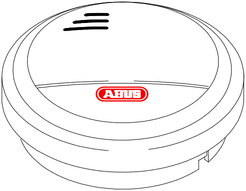
Für weitere Informationen zur CE Erklärung oder zur Einsicht der CE Erklärung, wenden Sie sich bitte an AUBS Security-Center, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing.

Rauchmelder

HSRM20000 / RM40 Li

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing

ABUS Wireless Smoke Detector
HSRM20000/RM40 Li



DE Bedienungsanleitung
GB User manual
FR Manuel utilisateur
IT Istruzioni di uso
NL Gebruikershandleiding
DK Betjeningsvejledning

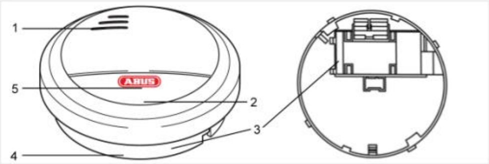
Please read the user manual carefully before setting up the device.
Smoke detectors help save lives.
Keep this user manual in a safe place.

V. 1.1

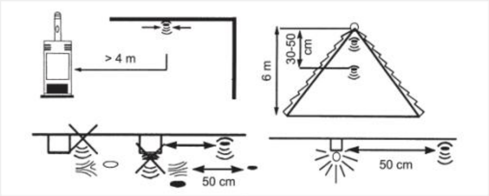
CE VdS

ABUS Security Tech Germany

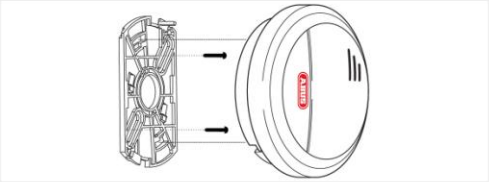
❶



❷



❸



GB Contents

Device description, see diagram ❶

Item	Name	Comment
1	Sound outlet	
2	LED status lamp	The status lamp is under the cover (on the right beneath the logo) and shines through it.
3	Battery compartment	
4	Detector base	With mounting holes
5	Test button	Press the lower section of the housing cover to actuate the test button. This button also functions as the mute button for the alarm tone.

Function and features

Smoke detection	Photoelectric reflection
Sound level	At least 85 dB at a distance of 3 metres
Optical alarm display	LED flashes every 30 seconds, or twice a second in the event of an alarm
Temperature range	0 °C to +40 °C
Humidity	0% to 90%

Power supply	1x 9 V alkali block battery
Power consumption	Max. 40 mA
Environmental conditions	Only approved for indoor use
Wireless frequency	868 MHz
Wireless range	Up to 30 m
Networking	Up to 32 detectors
Battery service life	Up to 2 years
Audible battery warning	Approx. 30 days before discharge
Height	35 mm
Diameter	102 mm
Applied standards	EN 14604-2005

The manufacturer reserves the right to make technical modifications at any time.

Scope of delivery

- ABUS HSRM20000/RM40 Li wireless smoke detector incl. battery
- This user manual
- Installation material

Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual and on the device:

Symbol	Signal word	Meaning
	**Warning**	Indicates **risk of injury** or **health hazards**.
	**Warning**	Indicates **risk of injury** or **health hazards** caused by electrical voltage.

⚠	**Important**	Indicates possible **damage to the device/accessories**.
i	**Note**	Indicates **important information**.

Warning

- The wireless smoke detector does not detect gas, steam, heat or fire/flames. Detectors with special sensors are required for this.
- People with hearing impairments may not be able to hear the alarm. Special alarms with visible signalisation are available for such cases.
- Wireless smoke detectors help save lives. Therefore, for safety's sake, you should regularly test the battery and the operation of the detector. For day-to-day use, remember that the wireless smoke detector cannot prevent fires but simply provides signalisation in the event of one. For your own safety, please replace smoke detectors every ten years at the latest.
- Very high electromagnetic radiation can cause malfunctions. Therefore, do not install the detector near strong magnets or devices which produce electromagnetic radiation.

The wireless smoke detector works optically by measuring smoke particles that penetrate into its measurement chamber.
When the alarm threshold is exceeded, a loud alarm sounds.
The alarm is switched off as soon as there is no more smoke in the measuring chamber.

- Monitoring area: 40 m^2 within a room
- Battery operated (1x 9 V battery)
- Automatic battery state monitoring
- Optical LED indicator lamp and acoustic alarm
- Simple installation

Warning

Observe the following instructions to prevent any failure of the device:

- Do not cover the device.
- Do not paint over the device or cover it with wallpaper.
- Never open the device or attempt to repair it, as its function can then no longer be guaranteed. Failure to observe this instruction will invalidate the warranty.
- Do not use the device if it has been dropped or damaged in any other way.
- If you pass on the device to someone else, you must include this user manual.

Before operation

Warning

- Keep children away from the packaging – there is a risk of suffocation.
- Remove all packaging material before using the device.

Intended use

Only use the device for the purpose which it was designed and built for. Any other use is considered inappropriate.

This device may only be used for the following purpose(s):

- Detecting fire/smoke in private households

What to do when you hear the alarm?

- Leave the premises immediately. Every second counts – there is no time to get dressed or gather valuable belongings. Use the emergency escape routes.
- Warn your fellow residents and make sure they also leave – especially children and people with impaired hearing.

- Do not open doors without first checking the surface. Do not open a door if it is hot or you see smoke under it. Use an alternative escape route. If the surface is cool, push against it with your shoulder, slightly open it and be prepared to close it again if there is heat, smoke or fire behind it.
- If there is smoke in the air, keep close to the floor and breathe through a damp cloth if possible.
- Close the doors after leaving the room.
- Once you have left the building, go to the agreed assembly point and do not go back inside.
- Call the fire brigade from outside the burning building.
- Notify the fire brigade of the situation inside the building.

What to do if there is a false alarm?

- A false alarm can occur due to very high air humidity, the build-up of smoke whilst cooking or a large build-up of dust, for example.
- If the alarm sounds, first get yourself to safety. If you are certain that it is a false alarm, you can mute the alarm tone by pressing the test button. The alarm will continue to be indicated optically by the flashing LED.
- The smoke detector will switch off automatically once the smoke particles have left the smoke chamber inside the detector.
- Putting into operation

For recommended installation locations, see diagram ❷

- Position the wireless smoke detector directly on the ceiling in the centre of the room.
- Priority rooms: living rooms, bedrooms and children’s playrooms.

- If you have more than one bedroom, each one should be fitted with a wireless smoke detector.
- To monitor corridors, you should also fit wireless smoke detectors there, because stairwells are particularly susceptible to fires due to the chimney effect. Long corridors might require several smoke detectors.
- When fitting on the ceiling, make sure that the smoke detectors are at least 15 cm from the side walls and 50 cm from the corners.

Warning

Avoid the following locations to prevent malfunctions of the wireless smoke detector:

- Places where expected temperature variations are greater than the ambient operating temperature (+0 °C to +40 °C).
- Places where draughts can keep smoke away from the detector, such as near windows, doors or ventilation shafts.
- Places where vapour, increased air humidity or exhaust fumes may trigger false alarms, e.g. in kitchens, bathrooms or garages.
- Places where dust or dirt could impair the function of the smoke detector.
- The highest point in rooms with gable ceilings. The distance to the highest point of the gable should be at least 30 cm.

For installation and attachment, see diagram ❸

Warning

- When marking out the drill holes, make sure there are no electrical wires or cables, pipes or other important components behind them.
- If in doubt, consult an expert before drilling.
- If you are fitting the wireless smoke detector in a vehicle (such as a camper or caravan), you must contact the manufacturer or your local dealer first for information on the most suitable location.

1. Loosen the wireless smoke detector from the base of the housing by turning it anticlockwise. Mark the drill holes through the base.
2. Drill the holes, put in the plugs and screw in the base.
3. Insert the battery (see diagram❶) and fasten the wireless smoke detector by twisting it clockwise onto the base. The detector has a safety device that prevents installation without a battery.
4. If you cannot fasten the wireless smoke detector to the base:
   Check whether the battery is correctly inserted and connected.

Operation and function test

- The wireless smoke detector is ready for use as soon as you put in the battery.
- The smoke detector can be used alone or with other HSRM20000 / RM40 Li detectors connected wirelessly, offering a greater level of safety.
- Under the housing cover there is an indicator lamp which flashes every 30 seconds to show that the battery is correctly inserted and is delivering enough power to generate an alarm.
- Check the function of the smoke detector at regular intervals. Press the test button (the lower section of the housing cover) for approx. 1 second. If you hear a signal,

the device is working properly and can be fastened. The test signal (3 beeps) sounds 4 times in total and the integrated LED flashes too.

- Alternatively, you can use the RM0010 test spray available from ABUS to test the wireless smoke detector. If the RM0010 test spray enters the detection chamber, an alarm should sound, so that you can test whether the wireless smoke detector is working properly.
- If you have connected the smoke detectors in a network for the first time, wait 10 minutes before testing so that the detectors can exchange sufficient data packets to guarantee that they will operate correctly.

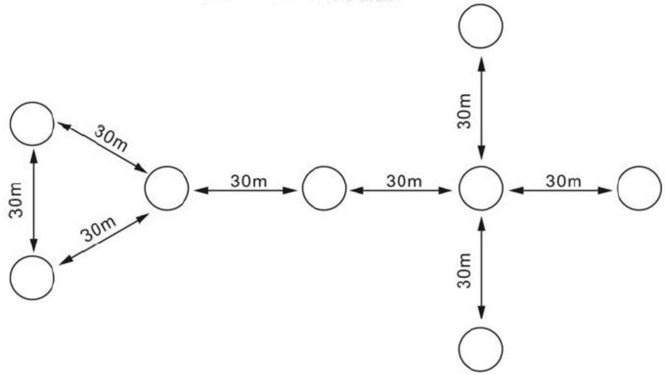
Networking the wireless smoke detectors

- Please note: do not network another model of wireless smoke detector with this one. This may lead to improper functioning and it cannot be guaranteed that the device will operate problem-free.
- If the test mode on one detector in a network is activated, all other networked detectors will produce a signal too.
- If one of the detectors in the network detects an alarm, all other detectors in the network will raise the alarm.
- If the battery in one detector is low, this will be indicated directly by the affected detector. In addition, this will also be indicated by all networked detectors every 4 hours by 2 beeps and a flashing LED.

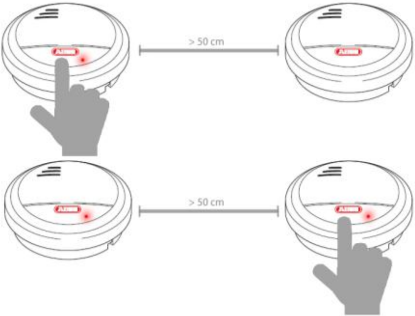
Networking the detectors:

You will require at least two wireless smoke detectors to be able to create a wireless detector network. A maximum of 32 detectors can be networked. Due to the network

connection, the distance between individual detectors must be a maximum of 30 m. The wireless range can be negatively influenced by the structural surroundings.
The detectors can be cascaded, meaning that the detectors are not connected in one direction only, so the alarm signal can be transmitted from the first to the last in a chain. This means that when a detector receives an alarm signal, it forwards the signal on to the detectors it is connected to.



Note: To assemble according to VdS, the delay from the triggering sensor to the last connected sensor must not take more than 30 seconds. For correct assembly, make absolutely sure that this requirement is adhered to.

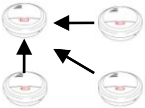


1) Press the test button on the detector for approx. 2 seconds, until the LED flashes slowly, roughly once a second. The detector is now in addressing mode.

2) Press the test button on the second detector for approx. 2 seconds to set this detector in addressing mode too.

3) The detectors exit addressing mode automatically after 60 seconds.

4) The addressing process can take up to 60 seconds. When the detectors have been successfully trained, the LED on both detectors lights up for around 5 seconds, after which the detectors exit addressing mode. If this was not successful, the detector will return to standard mode automatically after 60 seconds.



5) If you wish to connect several detectors together, you will need to define a central detector, with which you can connect the other detectors. Proceed with points 1 to 4 as

described to connect the detectors in a network.

6) The detectors will exchange their addressing data with another.

Reset default factory settings/separate network connections

In order to reset the smoke detectors to the default factory settings

- Press the test button and hold it down.
- After approx. 2 seconds the LED will flash once a second. After another 5 seconds the LED will flash more frequently (approx. twice a second).
- Now let go of the button. If a short beep is heard, the procedure was successful. All network connections between the detectors have then been separated.

Muting the detector

If an alarm has been triggered, the wireless smoke detector can be muted by pressing the test button.
Please note that the muting only applies to the detector whose test button has been pressed. The mute remains active until the alarm is automatically reset. See the following table for differences in the signal when the detector is muted.

Audible and visual signals

Mode	Audible	Visual	Notes
Standby	-	LED flashes every 30 seconds	
Testing	3 beeps 4 times	LED flashes twice a second	
Restoring the factory settings	Short beep	LED flashes twice a second	
Fault in smoke chamber	Beeps once every 30 seconds	LED flashes every 30 seconds	Acoustically and visually out of sync
Individual operation			
Alarm	Beeps once every second	LED flashes twice a second	
Muting the detector	-	LED flashes once a second	
Low battery	Beeps once every 30 seconds	LED flashes every 30 seconds	Acoustically and visually in sync
Networked detector			
Alarm	Beeps once every second	LED flashes twice a second	
Muting the detector	-	-	
Low battery	Beeps twice every 4 hours	Flashes twice every 4 hours	Acoustically and visually in sync
Addressing	-	Flashes once a second	
Addressing successful	-	LED lights up for 5 seconds	

Replacing the battery

- If the battery is low, the wireless smoke detector beeps twice a minute (for up to 30 days) to remind you to replace the battery.
- You must change this battery when you hear this signal.

- Even so, the wireless smoke detector remains functional in this condition.
- You must test the wireless smoke detector each time you change the battery.
- Carry out the test as detailed above to check if the functioning and the network connection can still be guaranteed.

Note

To ensure a long service life and reliable operation, we recommend using the following high-quality lithium batteries:

- Lithium: EVE CR9V-P

The lifetime of the battery can be negatively affected by frequent alarms, dirt, large variations in the temperature or similar environmental influences.

After changing the battery, the low battery warning may continue for a further 10 minutes, due to the nature of the network. Check the functionality after testing the battery.

Alarms and error signals

When the alarm threshold is exceeded, a loud alarm sounds.

- The alarm continues sounding as long as there is smoke in the detection chamber.
- The alarm is only switched off when there is no more smoke in the detection chamber.

Note

- Your device requires no maintenance.
- Protect the device from dust, dirt and moisture.

Cleaning

- Dusty detectors must be cleaned. You can clean dust from the air vents of the detector using a vacuum cleaner or compressed air. If necessary, you can remove the dust with a brush.
- When changing the battery, carefully clean the detection chamber in the wireless smoke detector with a vacuum cleaner to remove any dust or dirt.
- You can clean the surface using a cloth slightly dampened in soapy water.

Important

- Do not allow water to penetrate inside the device.
- Do not clean the device in a dishwasher.
- Do not use sharp, pointed, abrasive or corrosive cleaning materials or hard brushes.
- Do not use chemicals.
- Do not use flammable liquids for cleaning.

Information on the EU directive on waste electrical and electronic equipment

To protect the environment, do not dispose of the device with domestic waste at the end of its service life. It can be disposed of at one of the appropriate collection points in your country. Please obey your local regulations when disposing of material.

Dispose of the device in accordance with EU directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the department of your local authority which is responsible for waste disposal. Used equipment can be disposed of, for example, by your local or municipal authority, the local waste disposal company or your dealer.

Information on handling batteries

- Make sure that batteries are kept away from small children. Children may put batteries in their mouths and swallow them. This can cause serious harm to their health. If this happens, consult a doctor immediately.
- Do not charge normal batteries, heat them up or throw them into naked flames (they may explode).
- Change low batteries in good time.
- Always change all the batteries at the same time and use batteries of the same type.

Important

- Leaky or damaged batteries can cause chemical burns on contact with the skin. In this case, wear protective gloves. Clean the battery compartment with a dry cloth.
- Do not charge normal batteries, heat them up or throw them into naked flames (they may explode).

Important information on disposing of batteries

Your product uses batteries which are subject to the European directive 2006/66/EC and may not be disposed of with domestic waste.

Find out about the regulations for the separate collection of batteries which apply in your country.

Proper disposal of batteries helps prevent harm to health and the environment.

Batteries that contain harmful chemicals are labelled with these signs:



Pb = battery contains lead

Cd = battery contains cadmium

Hg = battery contains mercury

Information on the European RoHS directive

The device complies with the RoHS directive. Compliance with the RoHS directive means that the product or component does not contain more than the following maximum concentrations of the following substances in homogeneous materials, unless the substance is part of an application that is excluded from the RoHS directive:

a) 0.1% lead (by weight),
b) Mercury,
c) Hexavalent chromium,
d) Polybrominated biphenyl (PBB) and polybrominated diphenyl ether,
e) 0.01% cadmium (by weight)

Guarantee:

- ABUS products are designed and manufactured with the greatest care and tested according to the applicable regulations.
- The warranty only covers defects caused by material or manufacturing errors that occurred before the product was purchased. If there are demonstrable material or manufacturing errors, the wireless smoke detector will be repaired or replaced at the warrantor's discretion.
- In such cases, the warranty ends when the original two-year warranty period expires. All further claims are expressly rejected.
- The warranty does not cover the batteries supplied.
- ABUS will not be held liable for defects and damage caused by external influences (e.g. transport, use of force, operating errors), inappropriate use, normal wear and tear or failure to observe the instructions in this manual.
- In the event of a warranty claim, the original receipt with the date of purchase and a short description of the problem must be supplied along with the wireless smoke detector.
- If you discover a defect on your wireless smoke detector which existed at the time of purchase, contact your dealer directly within the first two years.

Declaration of conformity

“ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, hereby declares that the HSRM20000 complies with the basic requirements and other relevant terms of the 1999/5/EG.”

For further information on the CE declaration or to view the CE declaration, please get in touch with ABUS Security-Center, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing.

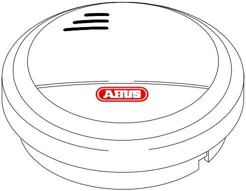
Smoke detectors

HSRM20000 / RM40 Li

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing

Security Tech Germany

Détecteur de fumée sans fil ABUS
HSRM20000 / RM40 Li



DE Bedienungsanleitung
GB User manual
FR Manuel utilisateur
IT Istruzioni di uso
NL Gebruikershandleiding
DK Betjeningsvejledning

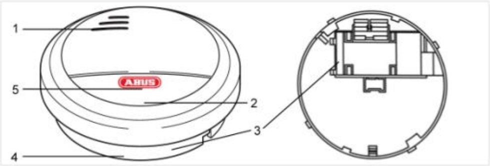
Veuillez lire attentivement l'intégralité des présentes instructions de service avant la mise en œuvre ! Les détecteurs de fumée permettent de sauver des vies! Conservez soigneusement les présentes instructions de service.

V. 1.1

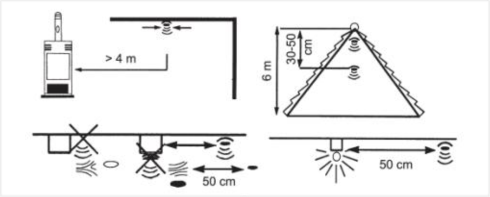
CE VdS

ABUS
Security Tech Germany

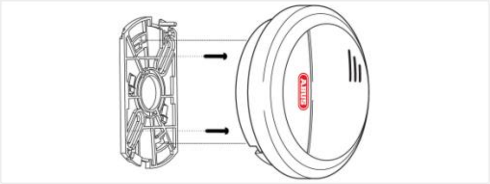
❶



❷



❸



FR Sommaire

Description d'appareil, voir graphique ❶

Pos.	Désignation	Remarque
1	Pavillon	
2	Voyant (LED)	Le voyant est situé sous le couvercle (à droite en dessous du logo) et est visible à travers ce dernier.
3	Logement de la batterie	
4	Socle	avec trous de montage
5	Touche de test	La touche de test est actionnée par une pression sur le segment inférieur du couvercle du boîtier. Cette touche sert également à mettre l'alarme en mode silencieux.

Fonctionnement et caractéristiques

Détection de fumée	réflexion photoélectrique
Niveau de puissance sonore	au moins 85 dB à 3 mètres de distance
Signalisation optique d'alarme	La LED clignote toutes les 30 secondes et 2 fois par seconde en cas d'alarme.
Plage de température	0 °C à +40 °C
Humidité de l'air	0 % à 90 %
Alimentation électrique	1 batterie au lithium monobloc de 9 V

Consommation de courant	40 mA max.
Conditions ambiantes	Homologué uniquement en intérieur
Fréquence radio	868 Mhz
Portée radio	30 m max.
Mise en réseau	jusqu'à 32 détecteurs
Durée de service de la pile	2 ans max.
Avertissement sonore batterie	env. 30 jours avant épuisement
Hauteur	35 mm
Diamètre	102 mm
Normes applicables	EN 14604-2005

Sous réserve de modifications techniques !

Contenu de la livraison

- Détecteur de fumée sans fil HSRM20000 / RM40 Li batterie incluse
- Les présentes instructions de service
- Matériel d'installation

Consignes de sécurité

Signification des symboles

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans les instructions et sur l'appareil :

Pictogramme	Mot-signal	Signification
	**Avertissement**	Avertissement de **risques de blessures** ou de **risques pour votre santé**.
	**Avertissement**	Avertissement de **risques de blessures** ou de **risques pour votre santé** liés à une tension électrique.
	**Important**	Consignes de sécurité concernant d'éventuels **endommagement de**

		l'appareil/des accessoires.
i	**Remarque**	Signalisation d'**informations importantes**.

Avertissement

- Les gaz, les vapeurs, la chaleur et la lueur du feu/les flammes ne sont pas détectés par les détecteurs de fumée sans fil ! Des détecteurs munis de capteurs spéciaux sont nécessaires à cet effet !
- Il se peut que les personnes ayant des problèmes d'ouïe n'entendent pas l'alarme ! Des détecteurs avec signalisation optique supplémentaire sont disponibles à cet effet !
- Les détecteurs de fumée sans fil permettent de sauver des vies. Veuillez donc, pour votre propre sécurité, tester régulièrement la batterie et le bon fonctionnement du détecteur. Dans le cadre d'une utilisation quotidienne, il convient de ne pas oublier qu'un détecteur de fumée sans fil n'est pas à même d'empêcher un incendie, mais qu'il se charge uniquement de signaler un tel incendie, le cas échéant. Veuillez, pour votre propre sécurité, remplacer le détecteur de fumée sans fil au plus tard tous les 10 ans.
- En présence de rayonnements électromagnétiques intenses, des anomalies de fonctionnement risquent de se produire. Evitez donc une installation à proximité d'appareils à rayonnement électromagnétique ou d'aimants puissants.

Le détecteur de fumée sans fil fonctionne d'après le principe optique et dispose d'une chambre de mesure, dans laquelle le système mesure les particules de fumée y pénétrant.

Lors d'un dépassement du seuil d'alarme, une alarme acoustique puissante retentit. L'alarme s'arrête dès que la chambre de mesure est à nouveau vide de toute fumée.

- Périmètre surveillé : 40 m^2 en intérieur

- Fonctionnement sur batterie (1 batterie de 9 V)
- Détection automatique de l'état de la batterie
- Voyant (DEL) et signalisation d'alarme sonore
- Montage simple

Avertissement

Afin d'éviter une panne de l'appareil, tenir compte de ce qui suit :

- L'appareil ne doit pas être couvert !
- L'appareil ne doit être ni peint ni tapissé !
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, car le bon fonctionnement de ce dernier ne pourrait pas être assuré dans un tel cas. Un non-respect entraîne la déchéance de la garantie.
- A l'issue d'une chute de l'appareil ou en présence d'autres endommagements découlant d'une chute, son utilisation n'est plus autorisée.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, vous devez également remettre les présentes instructions.

Avant la mise en service

Avertissement

- Ne pas laisser les emballages à portée des enfants – risque d'asphyxie !
- Retirer tout emballage avant d'utiliser l'appareil.

Utilisation conforme

Utilisez uniquement l'appareil aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu !
Toute autre utilisation est considérée comme non conforme !

Le présent appareil ne doit être utilisé que pour ce qui suit :

- la détection d'incendie ou de fumée chez les particuliers.

Que faire en cas de déclenchement d'une tonalité d'alarme ?

- Quitter immédiatement l'habitation ! Chaque seconde compte. Donc ne pas perdre de temps à s'habiller ou à essayer d'emmener des objets de valeur. Utiliser les issues de secours !
- Avertir et emmener les voisins avec soi, notamment les enfants et les personnes ayant des problèmes d'ouïe !
- Ne pas ouvrir de portes sans en vérifier la surface auparavant. Si la porte est chaude ou en présence de fumée derrière cette dernière, ne pas ouvrir la porte concernée ! Utiliser une autre issue de secours. Si la surface de la porte est froide, la pousser de l'épaule, entrebaîller la porte et être prêt à la refermer, si de la chaleur, des flammes et de la fumée devait pénétrer.
- Si l'air est enfumé, séjourner près du sol et, si possible, respirer à travers un tissu humide.
- Fermer les portes en sortant de la pièce.
- Après avoir quitté le bâtiment, se rendre au point de rencontre convenu et ne pas rentrer à nouveau dans le bâtiment.
- Appeler les pompiers de l'extérieur du bâtiment.
- Donner aux pompiers des informations sur la situation à l'intérieur de l'habitation.

Que faire en cas de fausse alarme ?

- De fausses alarmes peuvent se déclencher par exemple en raison d'une forte humidité de l'air, de la formation de fumées de cuisine ou d'un dégagement de poussière important.

- En cas de déclenchement de l’alarme, commencez par vous mettre en sécurité. Si vous êtes sûr qu’il s’agit d’une fausse alarme, vous pouvez mettre l’alarme en mode silencieux avec la touche de test. L’alarme reste visible via la LED clignotante.
- Le détecteur de fumée se désactive automatiquement dès que les particules de fumée sont sorties du caisson de fumée à l’intérieur du détecteur.

Mise en service

Sites de montage recommandés, voir graphique ❷

- Placer le détecteur de fumée sans fil directement au plafond, au centre de la pièce.
- Les pièces sont, de préférence, les pièces de séjour, les chambres à coucher et les chambres d’enfants.
- En présence de plusieurs chambres à coucher, monter d’autres détecteurs de fumée sans fil dans chaque chambre.
- Pour surveiller les couloirs, des détecteurs de fumée sans fil devraient également y être montés, car des incendies se déclarent notamment facilement dans les cages d’escalier (effet de cheminée). Plusieurs détecteurs sont nécessaires, le cas échéant, lorsque les couloirs sont longs.
- Lors d’un montage au plafond, il faut tenir compte du fait que les détecteurs doivent se trouver au moins à 15 cm du mur et à au moins 50 cm de tout coin.

Avertissement

Afin d’exclure une anomalie de fonctionnement du détecteur de fumée sans fil, les sites de montage ci-dessous sont à éviter :

- Les endroits sujets à des variations de température dépassant la plage de fonctionnement prévue (+0 °C à +40 °C).
- Les endroits où un courant d’air risque de retenir la fumée loin du détecteur, par ex. près de fenêtres, de portes ou de cheminées de ventilation.
- Les endroits auxquels des vapeurs, une humidité accrue ou des gaz d’échappement risquent de déclencher de fausses alarmes, tels que dans les cuisines, les salles de bain et les garages.

- Les endroits auxquels de la poussière et de la salissure en quantité élevée risquent d’altérer le fonctionnement du détecteur.
- Au point le plus élevé de pièces à pignon. La distance par rapport au point le plus élevé (la pointe du pignon) doit être d’au moins 30 cm.

Installation et montage, voir graphique ❸

Avertissement

- Assurez-vous, lors du marquage des trous à percer, de l’absence de lignes/de câbles électriques et de tuyaux ou autres composants d’installation importants derrière le site de montage !
- En cas de doute, demandez conseil avant de commencer à percer !
- Si vous voulez installer le détecteur de fumée sans fil dans un véhicule, tel qu’une remorque de camping, une caravane, contactez impérativement le constructeur du véhicule ou son concessionnaire sur site. Il peut vous indiquer les sites de montage appropriés !

1. Détacher le détecteur de fumée sans fil de son embase en tournant en sens inverse des aiguilles d’une montre. Marquer les trous à percer à travers l’embase du boîtier.
2. Faire les trous requis, monter les douilles nécessaires et visser fermement l’embase du détecteur.
3. Introduire la batterie (voir graphique❶) et fixer le détecteur de fumée sans fil à son embase en tournant dans le sens des aiguilles d’une montre. Le détecteur est doté d’un dispositif de sécurité empêchant son montage sans batterie.
4. Dans l’impossibilité de fixer le détecteur de fumée sans fil à son embase :
   vérifiez si la batterie a été introduite et raccordée correctement.

Mise en service et contrôle de fonctionnement (test)

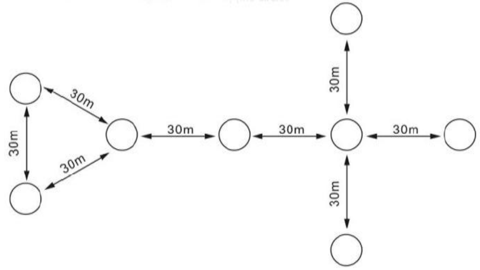
- Le détecteur de fumée sans fil est prêt à fonctionner dès que la batterie a été introduite.
- Le détecteur de fumée peut être utilisé seul ou en combinaison avec d'autres HSRM20000 / RM40 Li sans fil afin d'offrir davantage de sécurité.
- Sous le couvercle du boîtier se trouve un voyant de contrôle s'allumant toutes les 30 secondes et indiquant que la batterie est utilisée correctement ainsi que la présence d'un courant suffisant pour déclencher une alarme.

- Contrôler régulièrement le fonctionnement du détecteur : appuyez (env. 1 seconde) sur la touche de test (segment inférieur du couvercle du boîtier). Si la tonalité retentit, l'appareil fonctionne correctement et peut être fixé. Le signal d'essai (3 tonalités) retentit en tout 4 fois et la LED intégrée clignote.
- Une autre solution pour tester le détecteur de fumée sans fil consiste à utiliser le spray d'essai RM0010 faisant partie de la gamme d'ABUS. Lorsque le spray d'essai RM0010 pénètre dans la chambre de détection, une tonalité d'alarme se déclenche et un test du fonctionnement du détecteur de fumée sans fil est réalisé.
- Après avoir mis les détecteurs de fumée en réseau, attendez 10 minutes avant de réaliser le test. Une fois ce délai écoulé, les détecteurs ont échangé suffisamment de paquets de données pour garantir un fonctionnement optimal.

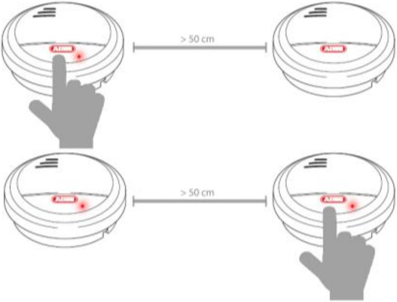
Mise en réseau des détecteurs de fumée sans fil

- Attention : ne mettez pas ce détecteur de fumée en réseau avec un détecteur d’un autre modèle. Cela risquerait d’entraîner des dysfonctionnements et le bon fonctionnement de l’appareil ne pourrait plus être garanti.
- Si l’un des détecteurs mis en réseau est réglé sur le mode test, tous les détecteurs mis en réseau le signalent également.
- Si l’un des détecteurs mis en réseau détecte une alarme, celle-ci est affichée par tous les détecteurs mis en réseau.
- Si le niveau de la batterie d’un des détecteurs est faible, cela est directement signalé sur le détecteur concerné. Par ailleurs, cela est également signalé toutes les 4 heures à tous les détecteurs mis en réseau via 2 bips et la LED clignotante.

Mise en réseau des détecteurs :
Pour créer un réseau de détecteurs de fumée sans fil, vous avez besoin d'au moins 2 détecteurs. Il est possible de mettre au maximum 32 détecteurs en réseau. En raison de la liaison radio, une distance de 30 m maximum doit être respectée entre les différents détecteurs. La portée radio des appareils peut être perturbée par des éléments de construction.
Les détecteurs peuvent fonctionner en cascade, c'est-à-dire que les détecteurs ne sont pas connectés dans une seule direction, ce qui permet au signal d'alarme d'être transmis en chaîne du premier au dernier détecteur. Cela signifie que les détecteurs reçoivent les messages d'alarme et les transmettent également aux détecteurs auxquels ils sont reliés.



Remarque : pour un montage conforme VdS, la temporisation entre le détecteur se déclenchant et le dernier détecteur connecté ne doit pas durer plus de 30 secondes. Respectez absolument ces exigences afin de garantir un montage conforme.

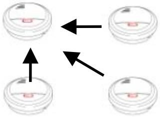


1) Appuyez sur la touche de test du détecteur pendant 2 secondes environ jusqu à ce que la LED clignote lentement, environ une fois par seconde. Le détecteur se trouve maintenant en mode d adressage.

2) Appuyez sur la touche de test du deuxième détecteur pendant environ 2 secondes, puis réglez celui-ci également en mode d adressage.

3) Les détecteurs quittent automatiquement le mode d adressage au bout de 60 secondes.

4) Le processus d adressage peut durer jusqu à 60 secondes. Une fois la phase d apprentissage terminée avec succès, les LED des deux détecteurs s allument pendant environ 5 secondes et les détecteurs quittent le mode d adressage.



En cas d échec, le détecteur repasse automatiquement en mode standard au bout de 60 secondes.

5) Si vous souhaitez mettre plusieurs détecteurs en réseau, définissez pour vous un détecteur central auquel les autres détecteurs sont reliés. Pour la mise en réseau des détecteurs, procédez tel que décrit aux points 1–4.

6) Les détecteurs échangent ensuite leurs données d adressage entre eux.

Rétablir les réglages par défaut/désactiver les liaisons radio

Pour rétablir les réglages par défaut du détecteur de fumée,

- appuyez sur la touche de test et maintenez-la appuyée.
- Au bout de 2 secondes environ, la LED clignote 1x par seconde. Au bout de 5 secondes supplémentaires, la LED clignote plus vite (environ 2x par seconde).
- Relâchez maintenant la touche, une brève tonalité retentit signalant que l'opération s'est déroulée avec succès. À présent, toutes les liaisons radio entre les détecteurs sont coupées.

Mode silencieux

Si une alarme se déclenche, le détecteur de fumée sans fil peut être mis en mode silencieux par simple pression de la touche de test.
Veuillez noter que le mode silencieux ne s'applique qu'au détecteur sur lequel la touche de test est activée. Le mode silencieux reste activé jusqu'à ce que l'alarme soit automatiquement réinitialisée. Les différences de signalisation en mode silencieux figurent dans le tableau suivant.

Signalisation acoustique et visuelle

Mode	Sonore	Visuelle	Remarques
Opérationnel	-	La LED clignote toutes les 30 secondes	
Test	3 tonalités 4 fois	La LED clignote 2 fois par seconde	
Réinitialisation des réglages en usine	Émet un bip de courte durée	La LED clignote 2 fois par seconde	
Panne dans le caisson de fumée	Émet 1 bip toutes les 30 secondes	La LED clignote toutes les 30 secondes	Acoustiquement et visuellement asynchrone
Mode autonome			
Alarme	Émet un bip par seconde	La LED clignote 2 fois par seconde	
Mode silencieux	-	La LED clignote 1 fois par seconde	
Batterie épuisée	Émet 1 bip toutes les 30 secondes	La LED clignote toutes les 30 secondes	Acoustiquement et visuellement synchrone
Détecteur mis en réseau			
Alarme	Émet un bip par seconde	La LED clignote 2 fois par seconde	
Mode silencieux	-	-	
Batterie épuisée	Émet 2 bips toutes les 4 heures	Clignote 2 fois toutes les 4 heures	Acoustiquement et visuellement synchrone
Adressage	-	Clignote 1 fois par seconde	
Adressage réussi	-	La LED clignote toutes les 5 secondes	

Remplacement de la batterie

- Si le niveau de la batterie est faible, le détecteur de fumée sans fil émet deux fois par minute un bip (pendant env. 30 jours) rappelant de remplacer la batterie.
- Lorsque ce signal retentit, la batterie doit être remplacée.
- Toutefois, le détecteur de fumée sans fil continue de fonctionner pendant cette période.
- Le détecteur de fumée sans fil doit être contrôlé à l’issue de tout remplacement de batterie.
- Pour ce faire, effectuez un contrôle de fonctionnement tel que décrit ci-dessus pour vérifier que le fonctionnement et la mise en réseau sont toujours garantis.

Remarque
Afin d’assurer une longue durée de service et un fonctionnement sûr, nous recommandons l’utilisation des batteries lithium de qualité suivantes :

- Lithium : EVE CR9V-P

Certains facteurs peuvent affecter la durée de vie de la batterie comme les alarmes fréquentes, l’encrassement, les fluctuations de température ou autres facteurs ambiants similaires.
Après le changement de batterie, 10 minutes peuvent s’écouler avant que le message d’avertissement de batterie faible ne disparaisse, en raison de la mise en réseau. Après le test de batterie, effectuez un test de fonctionnement.

Signalisation d’alarme et message d’erreur

Lors d’un dépassement du seuil d’alarme, une alarme puissante retentit.

- L’alarme se poursuit, tant que de la fumée se trouve dans la chambre de détection.
- L’alarme ne s’éteint que dès que toute la fumée a disparu de la chambre de détection.

Nettoyage, élimination

Remarque

- L'appareil est sans entretien.
- Protégez l'appareil contre la poussière, l'encrassement et l'humidité.

Nettoyage

- Les détecteurs poussiéreux doivent être nettoyés. Les dépôts de poussière dans les ouvertures de ventilation du détecteur peuvent être éliminés par aspiration ou par soufflage. Si nécessaire, la poussière peut être retirée à l'aide d'un pinceau.
- Lors d'un remplacement de la batterie, passez l'aspirateur doucement dans la chambre de mesure du détecteur avertisseur de fumée, afin de retirer les salissures/la poussière y ayant pénétré.
- La surface peut être nettoyée à l'aide d'un tissu légèrement imbibé de lessive.

Important

- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil !
- Ne pas passer l'appareil au lave-vaisselle !
- N'utiliser ni brosse coupante, pointue ou dure, ni produit de nettoyage récurant ou décapant.
- Ne pas utiliser de produits chimiques !
- Ne pas nettoyer à l'aide de liquides facilement inflammables !

Remarque concernant la Directive CE européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques

Pour des raisons écologiques, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, lorsqu'il est mis au rebut après des années de service. Le recyclage peut avoir lieu par le

biais des points de collecte correspondants prévu dans votre pays. Respectez les prescriptions locales lors du recyclage des matériaux.

Recyclez l'appareil conformément à la Directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (ou WEEE : Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour tous renseignements supplémentaires, adressez-vous aux autorités communales chargées du recyclage. Les points de reprise de vos appareils usagés sont disponibles, par exemple, à la mairie locale, auprès des déchetteries locales ou de votre revendeur.

Remarques sur l'utilisation de batteries

- Veillez à ne pas laisser les batteries à portée des enfants. Les enfants risquent de mettre les batteries à la bouche et de les avaler. Ceci risque d'entraîner de graves problèmes de santé. Dans un tel cas, se rendre immédiatement chez un médecin !
- Les batteries normales ne doivent être ni chargées, ni chauffées, ni jetées dans un feu nu (risque d'explosion),
- Remplacez assez tôt des batteries faibles.
- Remplacer toujours toutes les batteries en même temps et utilisez des batteries d'un même type.

Important

- Les batteries qui fuient ou sont endommagées risquent de provoquer des brûlures cutanées lors d'un contact avec la peau. Utilisez des gants de protection appropriés dans un tel cas. Nettoyez le logement des batteries avec un tissu sec.
- Les batteries normales ne doivent être ni chargées, ni chauffées, ni jetées dans un feu nu (risque d'explosion).

Remarque importante sur le recyclage de batteries

Votre produit utilise des batteries auxquelles la Directive européenne 2006/66/CE est applicable et qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères normales. Informez-vous des prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de collecte séparée des batteries. Le recyclage correct de batteries permet d'éviter des répercussions environnementales et de santé. Vous trouverez ce symbole sur des batteries contenant des substances nocives :



Pb = batterie au plomb
Cd = batterie au cadmium
Hg = batterie au mercure

Remarque sur la Directive européenne RoHS

L'appareil est conforme à la Directive RoHS. La conformité à la Directive RoHS signifie que le produit ou le composant ne contient aucune des substances ci-dessous dans une concentration supérieure aux concentrations maximales suivantes dans des matériaux homogènes, à moins que la substance ne fasse partie intégrante d'une application exclue de la Directive RoHS :

a) 0,1 % de plomb (d'après le poids),
b) mercure,
c) chrome hexavalent,
d) biphényle polybromé (PBB) et diphényléther polybromé
e) 0,01 % de cadmium (d'après le poids)

Garantie :

- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits Abus qui sont conformes aux normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le détecteur de fumée sans fil est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à l'expiration de la durée de la garantie d'origine de 2 ans. Tout droit au-delà de cette date est explicitement exclu.
- Les batteries jointes à la livraison sont exclues de la garantie.
- ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant du milieu ambiant (par ex. avaries de transport, emploi de la force, manutention incorrecte), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions.
- En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, il convient de joindre au détecteur de fumée sans fil faisant objet de la réclamation l'original du justificatif d'achat sur lequel est mentionné la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut.
- Si vous deviez constater un défaut déjà présent sur le détecteur de fumée sans fil à l'achat, adressez-vous directement à votre revendeur au cours des deux premières années

Déclaration de conformité

« ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, déclare ci-après que l’appareil HSRM20000 est conforme aux exigences essentielles et aux autres prescriptions correspondantes de la 1999/5/EG. »

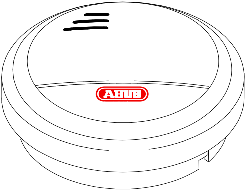
Pour de plus amples informations sur la déclaration CE ou pour en obtenir un exemplaire, veuillez vous adresser à ABUS Security-Center, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing.

Détecteur de fumée

HSRM20000 / RM40 Li

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing

Rilevatore di fumo senza fili ABUS
HSRM20000 / RM40 Li

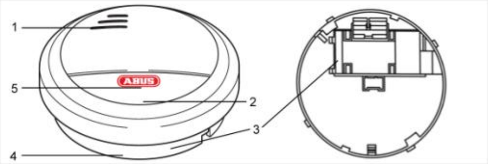


DE Bedienungsanleitung
GB User manual
FR Manuel utilisateur
IT Istruzioni per l’uso
NL Gebruikershandleiding
DK Betjeningsvejledning

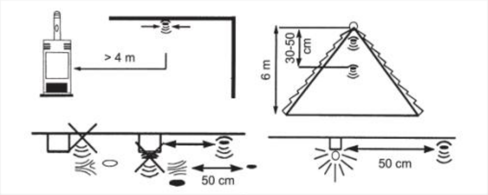
Leggere attentamente le istruzioni per l’uso prima della messa in funzione! I rilevatori di fumo aiutano a salvare vite umane! Conservare con cura queste istruzioni per l’uso.

V. 1.1

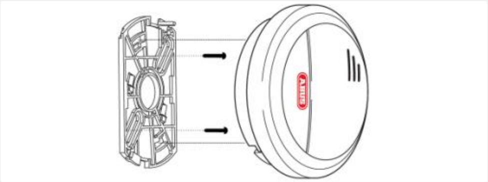
❶



❷



❸



IT Indice

Descrizione del prodotto – vedere il disegno ❶

Pos.	Denominazione	Nota
1	Apertura per l'uscita del suono	
2	Spia luminosa (LED)	La spia luminosa si trova sotto al coperchio (a destra sotto al logo) e lo illumina quando si accende.
3	Vano batterie	
4	Base del rilevatore	con fori per il montaggio
5	Tasto di controllo	Il tasto di controllo si attiva premendo la parte inferiore del coperchio dell'alloggiamento. Questo tasto serve anche per la disattivazione segnale sonoro di allarme.

Funzionamento e caratteristiche

Rilevamento del fumo	riflessione fotoelettrica
Potenza sonora	min 85 dB a 3 metri di distanza
Display ottico	il LED lampeggia ogni 30 secondi, in caso di allarme 2 volte al secondo
Intervallo di temperatura	da 0 °C a +40 °C
Umidità dell'aria	da 0% a 90%
Alimentazione elettrica	1 batteria block al litio da 9 V

Corrente assorbita	max 40 mA
Condizioni ambientali	solo per ambienti interni
Frequenza radio	868 MHz
Campo radio	fino a 30 m
Collegamento in rete	fino a 32 m
Durata della batteria	fino a 2 anni
Segnale acustico batteria scarica	ca. 30 giorni prima di essere completamente scarica
Altezza	35 mm
Diametro	102 mm
Norme applicate	EN 14604-2005

Si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche!

Dotazione

- Rilevatore di fumo senza fili HSRM20000 / RM40 Li, batteria inclusa
- Le presenti istruzioni per l'uso
- Materiale per l'installazione

Istruzioni di sicurezza

Descrizione dei simboli

Nelle istruzioni e sull'apparecchio sono impiegati i seguenti simboli:

Simbolo	Parola chiave	Significato
	**Avvertenza**	Avvertimento su **pericolo di lesioni** o **rischi per la salute**.
	**Avvertenza**	Avvertimento su **pericolo di lesioni** o **rischi per la salute** dovuti alla tensione elettrica.
	**Importante**	Indicazioni di sicurezza su possibili **danni all' apparecchio/accessorio**.

i	**Nota**	Riferimento su **informazioni importanti**.

Avvertenza

- Questo rilevatore di fumo senza fili non rileva gas, vapori, calore elevato e bagliore di fuoco/fiamme! In questi casi sono necessari rilevatori con sensori speciali!
- Persone con una limitata capacità uditiva non possono udire l'allarme! In questo caso esistono rilevatori dotati anche di segnalatore ottico!
- I rilevatori di fumo senza fili aiutano a salvare vite umane. Per la Sua sicurezza, La preghiamo quindi di testare regolarmente la batteria e lo stato di funzionamento del rilevatore. La preghiamo di tenere presente che i rilevatori di fumo senza fili non possono evitare lo scoppio un incendio ma possono solamente segnalarne la presenza. Per la Sua sicurezza, La preghiamo di sostituire completamente il rilevatore di fumo senza fili al più tardi ogni 10 anni.
- Nel caso di radiazioni elettromagnetiche particolarmente elevate possono verificarsi malfunzionamenti. Evitare quindi di installare il rilevatore vicino ad apparecchi che emettono radiazioni elettromagnetiche o vicino a magneti potenti.

Questo rilevatore di fumo senza fili funziona in base al principio ottico ed è fornito di una camera di misura che rileva le particelle di fumo in entrata.
Se viene superata la soglia di allarme, viene emesso un forte allarme acustico.
L'allarme si disattiva non appena la camera di misura è di nuovo libera dal fumo.

- Superficie sorvegliata: 40 m^2 all'interno di una stanza
- Alimentazione a batteria (1 batteria da 9 V)
- Riconoscimento automatico della condizione della batteria
- Allarme ottico (LED) e acustico
- Montaggio facile

Avvertenza
Per evitare danni all’apparecchio, osservare i seguenti punti:

- Non coprire l’apparecchio!
- Non verniciare né coprire con carta da parati l’apparecchio!
- Non aprire né riparare mai l’apparecchio. In caso contrario non è più possibile garantirne un perfetto funzionamento. In caso di inosservanza di queste indicazioni, la garanzia non è più valida.
- Non utilizzare più l’apparecchio se è caduto o se ha subito altri tipi di danni.
- Se l’apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l’uso.

Prima della messa in funzione

Avvertenza

- Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini!
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l’apparecchio.

Utilizzo conforme

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato! Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme!
Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per i seguenti scopi:

- Rilevamento di fuoco e fumo in ambienti privati

Cosa fare se scatta l’allarme?

- Esca subito dall’appartamento! Ogni secondo conta! Quindi non perda tempo a vestirsi o a prendere gli oggetti di valore. Utilizzi il piano di fuga!
- Avverta e porti con sé i Suoi inquilini, soprattutto bambini e persone con una limitata capacità uditiva!
- Non apra nessuna porta senza prima averne tastato la superficie. Se questa dovesse essere calda o se dovesse vedere fumo sotto la porta, non la apra! Utilizzi un’altra uscita! Se la superficie della porta dovesse essere fredda, prema la spalla contro di essa, la apra appena e si tenga pronto a richiuderla subito se dovessero entrare calore, fiamme o fumo.
- Se l’aria dovesse essere satura di fumo, si tenga vicino al pavimento. Se possibile, respiri attraverso un panno inumidito.
- Dopo essere uscito da una stanza, richiuda la porta.
- Una volta uscito dall’edificio, si rechi al punto d’incontro concordato e non rientri in casa.
- Chiami i pompieri quando si troverà al di fuori dell’edificio in fiamme.
- Dare indicazioni ai pompieri riguardo alla situazione in casa.

Cosa fare in caso di falso allarme?

- I falsi allarmi possono scattare ad es. in caso di elevata umidità dell’aria, in seguito alla formazione di fumo durante la cottura e per un’elevata presenza di polvere.
- In caso di allarme, portarsi immediatamente in un luogo sicuro. Se è sicuro che si tratti di un falso allarme, può disattivare il segnale acustico di allarme con il tasto Test. In seguito l’allarme continuerà ad essere visibile grazie all’indicazione LED lampeggiante.
- Il rilevatore di fumo si ripristina autonomamente non appena le particelle di fumo che escono dalla camera di rilevazione all’interno del rilevatore si sono diradate.

Messa in funzione

Luoghi di montaggio consigliati – vedere disegno ❷

- I rilevatori di fumo senza fili vanno montati nel centro della stanza direttamente al soffitto.
- Stanze più importanti sono zone abitative, camere da letto e stanza dei bambini.
- Se sono presenti più camere da letto, applicare un rilevatore di fumo senza fili in ogni camera da letto.
- Altri rilevatori vanno collocati nei corridoi, perché soprattutto nelle scale possono facilmente svilupparsi degli incendi (effetto camino). In corridoi lunghi sono necessari eventualmente più rilevatori.
- Se vengono montati al soffitto, i rilevatori devono essere posizionati ad almeno 15 cm dalla parete laterale e ad almeno 50 cm da ogni angolo.

Avvertenza

Per evitare malfunzionamenti del rilevatore di fumo senza fili, evitare di montarlo nei seguenti luoghi:

- Luoghi eventualmente soggetti a sbalzi di temperature superiori all'intervallo di temperatura di esercizio (da +0 °C a +40 °C).
- Luoghi in cui correnti d'aria potrebbero allontanare il fumo dal rilevatore, ad es. in prossimità di finestre, porte o fori di aerazione.
- Luoghi dove vapori, alta umidità dell'aria o esalazioni potrebbero far scattare un falso allarme, ad es. in cucina, stanza da bagno o garage.
- Luoghi in cui la presenza eccessiva di polveri e sporco potrebbe pregiudicare il funzionamento del rilevatore.
- Nel punto più alto di stanze con timpano. La distanza dal punto più alto (punta del timpano) deve essere di almeno 30 cm.

Installazione e fissaggio – vedere disegno ❸

Avvertenza

- Nel segnare il punto in cui verranno effettuati i fori, assicurarsi che non ci siano condutture elettriche/cavi, tubature o altri importanti componenti di impianti dietro al luogo di montaggio!
- In caso di dubbi, consulti un esperto prima di praticare i fori!
- Se intende montare il rilevatore di fumo senza fili in un veicolo (ad es. roulotte o caravan), contatti assolutamente il produttore del Suo veicolo o il rivenditore in loco. Può fornirLe informazioni su come montare l'apparecchio in modo adatto!

1. Staccare il rilevatore di fumo senza fili dalla base ruotandolo in senso antiorario. Attraverso la base segnare il punto in cui verranno praticati i fori.
2. Praticare i fori necessari, applicare le caviglie e avvitare saldamente la base.
3. Inserire la batteria (vedere disegno ❶) e fissare il rilevatore di fumo senza fili alla base ruotandolo in senso orario. Il rilevatore è fornito di un dispositivo di sicurezza che impedisce di fissare il rilevatore senza prima aver inserito la batteria.
4. Se non è possibile fissare il rilevatore alla base: controllare che la batteria sia stata inserita e collegata in modo corretto.

Attivazione e controllo del funzionamento (test)

- Il rilevatore di fumo senza fili è pronto per l'uso non appena viene inserita la batteria.
- Il rilevatore può essere impiegato come rilevatore singolo oppure può essere collegato via radio assieme ad altri HSRM20000 / RM40 Li, in modo da garantire maggiore sicurezza.
- Sotto il coperchio dell'alloggiamento è presente una spia luminosa che si accende ogni 30 secondi e indica che la batteria è inserita correttamente e che la corrente fornita è sufficiente a far scattare l'allarme.

- Verificare regolarmente il funzionamento del rilevatore: premere per circa 1 secondo il tasto di controllo (la parte inferiore del coperchio dell’alloggiamento). Quando viene emesso il segnale acustico, l’apparecchio funziona correttamente ed è possibile fissarlo. Il segnale di test (3 segnali acustici) risuona per 4 volte e il LED integrato lampeggia.
- In alternativa è possibile testare il rilevatore di fumo senza fili usando lo spray di prova RM0010 disponibile nell’assortimento ABUS. Quando lo spray di prova RM0010 penetra nella camera di rilevazione, viene emesso un segnale di allarme e testato il funzionamento del rilevatore di fumo senza fili.
- Dopo aver collegato in rete i rilevatori di fumo senza fili per la prima volta, attendere 10 minuti prima di avviare il test, solo a questo punto i rilevatori avranno attuato un sufficiente scambio di pacchetti di dati in grado di garantire un perfetto funzionamento dell’apparecchio.

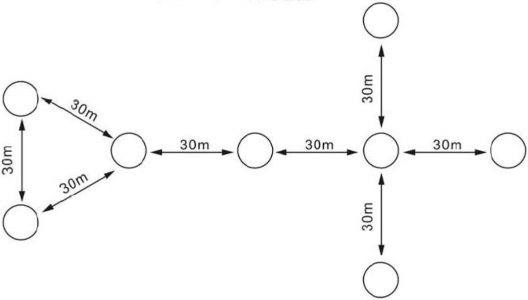
Collegamento in rete dei rilevatori di fumo senza fili

- Attenzione: non collegare in rete rilevatori di fumo senza fili di altri modelli. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti e non garantirebbe più un funzionamento perfetto dell’apparecchio.
- Se uno dei rilevatori collegati in rete non viene commutato sulla modalità di test, il fenomeno viene segnalato anche da tutti i rilevatori collegati in rete.
- Se uno dei rilevatori collegati in rete rileva un allarme, l’allarme viene visualizzato anche da tutti gli altri rilevatori collegati.
- Se la batteria di un rilevatore è quasi scarica, il fenomeno verrà segnalato direttamente sul rilevatore interessato come pure su tutti gli altri rilevatori collegati in rete mediante due segnali acustici, che vengono emessi ogni 4 ore, e mediante il LED lampeggiante.

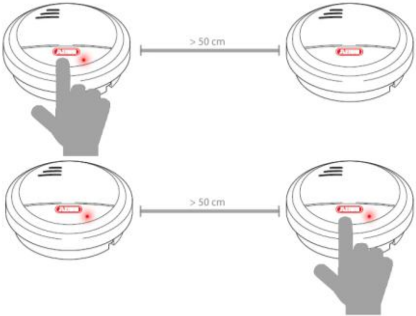
Collegamento in rete dei rilevatori

Per collegare in rete i rilevatori di fumo senza fili, è necessario disporre almeno di 2 HSRM20000 / RM40 Li. È possibile collegare in rete fino a 32 rilevatori. Il collegamento radio permette di lasciare fra i singoli rilevatori uno spazio max di 30 m. Il campo radio può essere fortemente influenzato dalla presenza di elementi architettonici.

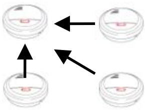
Con il modello HSRM20000 / RM40 Li è possibile un collegamento in cascata dei rilevatori, in questo modo il collegamento non viene configurato in maniera univoca ma è possibile realizzare un avviso di allarme a catena, ovvero dal primo all'ultimo rilevatore. Questo significa che i rilevatori ricevono i messaggi di allarme e li inoltrano anche ai rilevatori collegati alla stessa rete.



Nota: per un montaggio conforme a VdS, il ritardo dal ricevitore che scatta fino all'ultimo ricevitore collegato non deve superare i 30 secondi. Per un montaggio conforme accertarsi perciò che questi requisiti siano sempre rispettati.



1) Premere il tasto di controllo sul rilevatore per ca. 2 secondi finché il LED non inizia a lampeggiare lentamente, all incirca una volta al secondo. Il rilevatore si trova ora nella modalità di indirizzamento.
2) Premere il tasto di controllo sul secondo rilevatore per ca. 2 secondi e commutare anche questo rilevatore nella modalità di indirizzamento.
3) I rilevatori abbandonano automaticamente la modalità di indirizzamento dopo 60 secondi.
4) Il processo di indirizzamento può durare fino a 60 secondi. A inizializzazione conclusa, i LED di entrambi i rilevatori rimangono accesi per ca. 5 secondi e i rilevatori abbandonano la modalità di indirizzamento. Se la fase di inizializzazione non si conclude positivamente, dopo 60 secondi il rilevatore ritorna automaticamente nella modalità standard.



5) Se si desidera collegare diversi rilevatori insieme, stabilire quale deve essere il rilevatore centrale a cui verranno successivamente collegati gli altri rilevatori. Per il collegamento in rete dei rilevatori procedere come descritto ai punti 1–4.

6) In seguito i rilevatori si scambiano i rispettivi dati di indirizzamento.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica/Separazione dei collegamenti radio

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del rilevatore di fumo

- Premere e tenere premuto il tasto di controllo.
- Dopo ca. 2 secondi, il LED lampeggia 1 volta al secondo. Dopo altri 5 secondi, il LED inizia a lampeggiare più rapidamente (ca. 2 volte al secondo).
- Rilasciare il tasto, risuonerà un breve segnale acustico che indica che la procedura è stata conclusa positivamente. Ora tutti i collegamenti radio del rilevatori sono stati ripristinati.

Disattivazione dell’allarme sonoro

In caso di attivazione di un allarme, l’allarme sonoro del rilevatore di fumo senza fili può essere disattivato premendo il tasto di controllo.
Prestare attenzione che la disattivazione interessa solamente il rilevatore su cui è stato premuto il tasto di controllo. La disattivazione rimane attiva finché l’allarme non si è automaticamente ripristinato. Per le differenze di segnalazione della disattivazione consultare la tabella seguente.

Segnalazione acustica e visiva

Modalità	Acustica	Visiva	Note
Pronto per il funzionamento	-	Il LED lampeggia ogni 30 secondi	
Test	3 segnali acustici ripetuti 4 volte	Il LED lampeggia 2 volte al secondo	
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	Breve segnale acustico	Il LED lampeggia 2 volte	
Errore nella camera di rilevazione	Un segnale acustico ogni 30 secondi	Il LED lampeggia ogni 30 secondi	Segnalazione acustica e visiva asincrona
Funzionamento autonomo			
Allarme	Un segnale acustico ogni secondo	Il LED lampeggia 2 volte al secondo	
Disattivazione dell’allarme sonoro	-	Il LED lampeggia 1 volte al secondo	
Batteria scarica	Un segnale acustico ogni 30 secondi	Il LED lampeggia ogni 30 secondi	Segnalazione acustica e visiva sincrona
Rilevatori collegati in rete			
Allarme	Un segnale acustico ogni secondo	Il LED lampeggia 2 volte al secondo	
Disattivazione dell’allarme sonoro	-	-	
Batteria scarica	2 segnali acustici ogni 4 ore	Lampeggia 2 volte ogni 4 ore	Segnalazione acustica e visiva sincrona
Indirizzamento	-	Lampeggia 1 vota al secondo	
Indirizzamento concluso positivamente	-	Il LED rimane acceso per 5 secondi	

Sostituzione della batteria

- Se la batteria è scarica, il rilevatore di fumo senza fili emette due segnali acustici ogni minuto (per circa 30 giorni), che Le ricordano di cambiare la batteria.
- Sostituire la batteria quando si sente questo segnale.
- Tuttavia, il rilevatore di fumo senza fili nel frattempo continua a funzionare normalmente.
- Ogni volta che viene sostituita la batteria è necessario testare di nuovo il rilevatore di fumo senza fili.
- Procedere quindi al controllo del funzionamento come descritto sopra, per verificare se il rilevatore è sempre collegato in rete e se funziona correttamente.

Nota
Per garantire una lunga durata e un funzionamento sicuro del prodotto.
Le consigliamo di usare le seguenti batterie al litio di elevata qualità:

- Batterie al litio: EVE CR9V-P

La durata delle batterie può essere influenzata negativamente ad es. in seguito a segnali di allarme frequenti, sporco, notevoli sbalzi di temperature o fattori atmosferici simili.
Dopo aver sostituito le batterie, la presenza del collegamento di rete potrebbe permettere di ripristinare il segnale di batterie scariche solamente dopo ca. 10 minuti. Dopo aver eseguito il test delle batterie eseguire anche un test di funzionamento.

Allarme e segnalazione dei guasti

Se viene superata la soglia di allarme, viene emesso un forte allarme acustico.

- L’allarme risuona finché c’è fumo nella camera di rilevazione.
- L’allarme si spegne non appena la camera di rilevazione è di nuovo libera dal fumo.

Pulizia, smaltimento

Nota

- Questo apparecchio non necessita di manutenzione.
- Proteggere l’apparecchio da polvere, sporco e umidità.

Pulizia

- Rilevatori impolverati devono essere puliti. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie del rilevatore possono essere aspirati o soffiati via. Se necessario, la polvere può essere tolta con un pennello.
- Quando si sostituiscono le batterie, aspirare con cautela la polvere dalla camera di misura del rilevatore di fumo senza fili per eliminare lo sporco o la polvere penetrati all’interno.
- La superficie esterna può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.

Importante

- Fare attenzione a non far penetrare acqua all’interno dell’apparecchio!
- Non pulire l’apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, caustici e abrasivi o spazzole dure!
- Non utilizzare prodotti chimici!
- Non pulire con liquidi facilmente infiammabili!

Indicazioni sulla normativa CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Per la tutela dell’ambiente, l’apparecchio non va smaltito insieme ai rifiuti domestici. Lo smaltimento può avvenire nei relativi centri di raccolta del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti nel proprio Paese per lo smaltimento dei materiali.

Smaltire l’apparecchio conformemente alla normativa comunitaria 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per informazioni rivolgersi alle autorità comunali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. La lista dei centri di raccolta per i rifiuti di apparecchiature è fornita ad esempio dalle autorità del proprio comune o città, dalle ditte locali per lo smaltimento dei rifiuti o dal proprio rivenditore.

Indicazioni sull’uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In questi casi contattare immediatamente un medico.
- Batterie normali non vanno caricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- Sostituire le batterie scariche tempestivamente.
- Sostituire le batterie sempre contemporaneamente e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

Importante

- Batterie scariche o danneggiate possono causare bruciature sulla pelle se entrano in contatto con essa. In questi casi usare guanti protettivi adatti. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Batterie normali non vanno caricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

Informazioni importanti sullo smaltimento delle batterie

Per questo prodotto vengono utilizzate batterie per le quali valgono le direttive europee 2006/66/CE e che non vanno smaltite insieme ai normali rifiuti domestici.
Si informi sulle disposizioni vigenti nel Suo Paese relativamente alla raccolta delle batterie.
Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a evitare effetti negativi sull’ambiente e sulla salute.
Sulle batterie che contengono sostanze dannose sono presenti questi simboli:



Pb = la batteria contiene piombo
Cd = la batteria contiene cadmio
Hg = la batteria contiene mercurio

Indicazioni sulla Direttiva comunitaria RoHS

L’apparecchio è conforme alla Direttiva RoHS. La conformità alla Direttiva RoHS significa che nel prodotto o nei suoi elementi le seguenti sostanze non sono presenti in concentrazioni maggiori rispetto alle concentrazioni massime tollerate nei materiali omogenei, a meno che la sostanza non sia impiegata in casi esclusi dalla Direttiva RoHS:

a) 0,1% piombo (in peso),
b) mercurio,
c) cromo esavalente,
d) bifenile polibromurato (PBB) ed eteri di difenile polibromurato,
e) 0,01% cadmio (in peso)

Garanzia

- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti ai materiali o di produzione, il rilevatore di fumo senza fili sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo periodo di validità originario di 2 anni. Ulteriori rivendicazioni sono escluse espressamente.
- La garanzia non è valida per le batterie fornite.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.
- Nell'esercizio del diritto di garanzia, il rilevatore di fumo senza fili per cui è stato presentato reclamo deve essere provvisto dello scontrino originale con data d'acquisto e una breve descrizione scritta del guasto.
- In caso di difetti al rilevatore già presenti al momento della vendita, Si rivolga direttamente al venditore entro i primi due anni dall'acquisto.

Dichiarazione di conformità

"ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing dichiara con la presente che l'apparecchio HSRM20000 è conforme ai requisiti essenziali e alle ulteriori condizioni relative della 1999/5/EG."

Per ulteriori informazioni riguardo alla Dichiarazione CE o alla consultazione della dichiarazione CE, rivolgersi ad ABUS Security-Center, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing.

Rilevatore di fumo

HSRM20000 / RM40 Li

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing

ABUS draadloze rookmelder
HSRM20000 / RM40 Li



DE **Bedienungsanleitung**
GB **User manual**
FR **Manuel utilisateur**
IT **Istruzioni di uso**
NL **Gebruikershandleiding**
DK **Betjeningsvejledning**

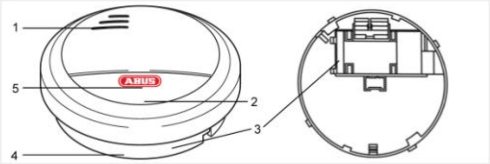
Lees de gebruikershandleiding voor de ingebruikname zorgvuldig door! Rookmelders helpen levens te redden! Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig.

V. 1.1

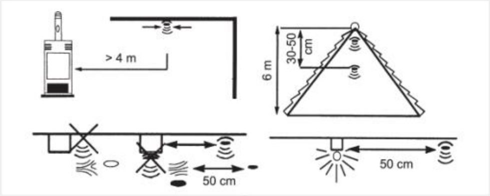
CE VdS

ABUS
Security Tech Germany

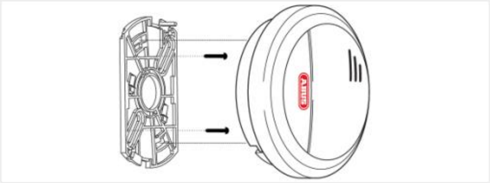
❶



❷



❸



Beschrijving van het apparaat

NL Inhoudsopgave

Beschrijving van het apparaat, zie afbeelding ❶

Pos	Benaming	Opmerking
1	Geluidsopening	
2	Controlelamp (LED)	De controlelamp bevindt zich onder de deksel (rechts onder het logo) en schijnt erdoorheen.
3	Batterijvakje	
4	Meldersokkel	met montageboringen
5	Controletoets	De controletoets wordt bediend door op het onderste segment van de behuizingsdeksel te drukken. Deze toets dient tevens voor de stomschakeling (mute) van het alarmsignaal.

Functie en eigenschappen

Rookdetectie	foto-elektrische reflectie
Geluidsdrukniveau	ten minste 85 dB op 3 meter afstand
Optische alarmindicatie	LED knippert om de 30 seconden, bij een alarm 2 keer per seconde
Temperatuurbereik	0 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid	0% tot 90%
Stroomvoorziening	1x 9 V lithium blokbatterij

Stroomverbruik	maximaal 40 mA
Omgevingscondities	alleen voor binnenruimtes toegelaten
Radiofrequentie	868 Mhz
Draadloze reikwijdte	maximaal 30 m
Netwerk	maximaal 32 melders
Levensduur van de batterij	tot 2 jaar
Akoestische batterijwaarschuwing	ca. 30 dagen voor ontlading
Hoogte	35 mm
Diameter	102 mm
Toegepaste normen	EN 14604-2005

Technische wijzigingen voorbehouden!

Inhoud van de levering

- Draadloze rookmelder HSRM20000 / RM40 Li incl. batterij
- Deze gebruikershandleiding
- Installatiemateriaal

Veiligheidsaanwijzingen

Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden in de handleiding of op het apparaat gebruikt:

Symbool	Signaalwoord	Betekenis
	Waarschuwing	Waarschuwing voor **letselgevaar** of **gevaar voor de gezondheid**.
	Waarschuwing	Waarschuwing voor **letselgevaar** of **gevaar voor de gezondheid** door elektrische spanning.
	Belangrijk	Veiligheidstip voor mogelijke **schade aan het apparaat/de accessoires**.

i	**Opmerking**	Opmerking over **belangrijke informatie**.

Waarschuwing

- Gassen, dampen, hitte en gloed van vuur/vlammen worden niet herkend door de draadloze rookmelder! Hiervoor zijn melders met speciale sensoren nodig!
- Slechthorenden kunnen het alarm niet horen! Voor dergelijke gevallen zijn er melders met aanvullende optische signalering!
- Draadloze rookmelders helpen levens te redden. Daarom voor de eigen veiligheid regelmatig de batterij en werking van de melder testen. Bij het dagelijkse gebruik moet eraan worden gedacht dat de draadloze rookmelder geen brand kan verhinderen, maar slechts dient als signalering in het geval van een brand. Gelieve voor de eigen veiligheid de draadloze rookmelder minimaal om de 10 jaar te vervangen.
- Bij bijzonder hoge elektromagnetische stralingen kunnen storingen optreden. Vermijd daarom installatie in de buurt van apparaten die elektromagnetische straling uitzenden of sterke magneten.

De draadloze rookmelder werkt volgens het optische principe en bezit een meetkamer, waarin binnendringende rookpartikels worden gemeten.
Als de alarmdrempel wordt overschreden, klinkt er een luid akoestisch alarm.
Het alarm wordt uitgeschakeld, zodra de meetkamer weer rookvrij is.

- Bewakingsoppervlak: 40 m^2 binnen een ruimte
- Batterijvoeding (1x 9 V-batterij)
- Automatische herkenning van de toestand van de batterij
- Optische controlelamp (LED) en akoestische alarmering
- Eenvoudige montage

Waarschuwing
Om uitval van het apparaat te voorkomen, dienen de volgende punten in acht te worden genomen:

- Het apparaat mag niet worden afgedekt!
- Het apparaat mag niet worden overschilderd of met behang worden afgedekt!
- U mag het apparaat in geen geval openen of repareren, omdat anders een foutloze werking niet meer is gegarandeerd. Bij niet-inachtneming vervalt de garantie.
- Als het apparaat is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt, mag het niet meer worden gebruikt.
- Als u het apparaat aan derden doorgeeft, moet u deze handleiding meegeven.

Voor de ingebruikname

Waarschuwing

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen - verstikkingsgevaar!
- Voor het gebruik van het apparaat moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is gebouwd en ontworpen! Elk ander gebruik geldt als niet reglementair!
Dit apparaat mag alleen voor de volgende doeleinden worden gebruikt:

- Brand- resp. rookdetectie in particuliere huishoudens

Wat te doen bij activering van een alarmsignaal?

- Onmiddellijk de woning verlaten! Elke seconde telt, dus geen tijd verliezen door aankleden of meenemen van waardevolle bezittingen. Vluchtplan gebruiken!
- Medebewoners waarschuwen en meenemen – vooral kinderen en slechthorenden!
- Geen deuren openen zonder eerst het oppervlak te controleren. Als dit heet is of rook zichtbaar is onder de deur, deze deur niet openen! Alternatieve vluchtweg gebruiken. Als het oppervlak koel is, de schouder ertegen zetten, deur een klein stukje openen en klaar zijn om de deur dicht te slaan, voor het geval er hitte, vlammen en rook binnendringen.
- Wanneer er rook in de lucht zit, dicht bij de vloer blijven en indien mogelijk door een natte doek ademen.
- Deuren na het verlaten van de ruimte sluiten.
- Wanneer het gebouw is verlaten, naar de afgesproken ontmoetingsplaats gaan en niet naar het huis teruggaan.
- Brandweer van buiten het brandende gebouw bellen.
- De brandweer inlichten over de situatie in het huis.

Wat te doen bij een vals alarm?

- Valse alarmen kunnen worden geactiveerd door bijvoorbeeld een zeer hoge luchtvochtigheid, door rookontwikkeling bij het koken of hoge stofontwikkeling.
- Wanneer er een alarm afgaat, brengt u zich eerst in veiligheid. Wanneer u er zeker van bent dat het om een vals alarm gaat, kunt u met de test-toets het alarmsignaal uitschakelen. Het alarm wordt nu optisch d.m.v. de knipperende LED weergegeven.
- De rookmelder wordt automatisch gereset, wanneer de rookpartikels uit de rookkast binnen in de melder zijn verdwenen.

In gebruik nemen

Aanbevolen montageplaatsen, zie afbeelding ❷

- Draadloze rookmelder direct aan het plafond in het midden van de ruimte plaatsen.
- Ruimtes die de voorkeur hebben, zijn woonruimtes, slaapruimtes en kinderkamers.
- Als er meerdere slaapkamers voorhanden zijn, zorgt u voor u extra draadloze rookmelders in elke slaapruimte.
- Om gangen te bewaken dienen ook daar draadloze rookmelders te worden gemonteerd, omdat vooral trappenhuizen vatbaar zijn voor brand (schoorsteeneffect). Bij lange gangen zijn eventueel meerdere melders nodig.
- Bij montage aan het plafond moet erop worden gelet dat de melders minimaal 15 cm van de zijwand en minimaal 50 cm uit de hoek blijven.

Waarschuwing

Om uit te sluiten dat de draadloze rookmelder niet goed werkt, moeten de volgende montageplaatsen worden vermeden:

- Plaatsen waar grotere temperatuurschommelingen dan het bedrijfstemperatuurbereik (+0 °C tot +40 °C) te verwachten zijn.
- Plaatsen waar tocht de rook uit de buurt van de melder kan houden, bijvoorbeeld naast vensters, deuren of ventilatiekanalen.
- Plaatsen waar door dampen, hogere luchtvochtigheid of afvoergassen valse alarmen kunnen afgaan, bijvoorbeeld in keukens, badkamers of garages.
- Plaatsen waar door hoge stof- en vuilbelasting de functie van de melder gehinderd kan worden.
- Op het hoogste punt van ruimtes met puntdaken. De afstand tot het hoogste punt (dakpunt) dient minimaal 30 cm te bedragen.

Installeren en aanbrengen, zie afbeelding ❸

Waarschuwing

- Zorg er bij het markeren van de boorgaten voor dat zich geen elektrische leidingen/kabels, pijpleidingen of andere belangrijke installatiecomponenten achter de montageplaats bevinden!
- In twijfelgevallen advies inwinnen alvorens met boren te beginnen!
- Als u de draadloze rookmelder in een voertuig (bijvoorbeeld woonwagen, caravan) wilt monteren, neemt u altijd contact op met de voertuigfabrikant of de plaatselijke dealer. Zij kunnen u over geschikte montageplaatsen informeren!

1. Draadloze rookmelders van de behuizingssokkel losmaken door ze tegen de wijzers van de klok in te draaien. Boorgaten door de behuizingssokkel markeren.
2. De vereiste boringen en pluggen aanbrengen en meldersokkel vastschroeven.
3. Batterij plaatsen (zie afbeelding ❶) en draadloze rookmelder aan de meldersokkel bevestigen door deze met de wijzers van de klok mee te draaien. De melder is uitgerust met een veiligheidsvoorziening, die het aanbrengen van de melder zonder batterij verhindert.
4. Wanneer de draadloze rookmelder niet op de behuizingssokkel kan worden bevestigd: controleren of de batterij juist is geplaatst en aangesloten.

Ingebruikname en werkingscontrole (test)

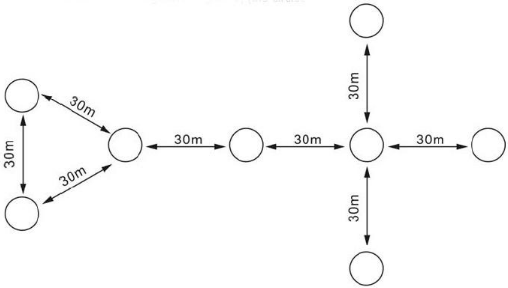
- De draadloze rookmelder is bedrijfsklaar zodra de batterij is geplaatst.
- De rookmelder kan worden gebruikt als enkele melder of met andere HSRM20000 / RM40 Li draadloos verbonden worden en zodoende meer veiligheid bieden.

- Onder de behuizingsdeksel bevindt zich een controlelamp, die elke 30 seconden knippert en aangeeft dat de batterij juist is geplaatst en genoeg stroom levert om een alarm te activeren.
- Controleer regelmatig de werking van de melder: druk (ca. 1 seconde) op de controletoets (het onderste segment van de behuizingsdeksel). Als het signaal klinkt, dan werkt het apparaat zoals voorgeschreven en kan het worden bevestigd. Het testsignaal (3 pieptonen) klinkt in totaal 4 keer, bovendien knippert de geïntegreerde LED.
- Alternatief kan voor het testen van de draadloze rookmelders de bij ABUS beschikbare testspray RM0010 worden gebruikt. Als de testspray RM0010 in de detectiekamer komt, dan klinkt het alarmsignaal en wordt de werking van de draadloze rookmelder getest.
- Nadat u de rookmelders voor de eerste keer heeft gekoppeld, wacht u 10 minuten met het testen. Na deze pauze hebben de melders voldoende datapakketten uitgewisseld om een perfecte werking te garanderen.

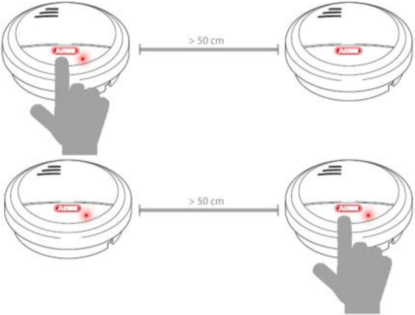
De draadloze rookmelders koppelen

- Let op: koppel geen draadloze rookmelders van een ander model met deze rookmelder. Dit kan storingen tot gevolg hebben, waardoor de goede werking van het apparaat niet meer kan worden gegarandeerd.
- Wanneer één van de aangesloten melders in de testmodus wordt gebracht, dan wordt dit door alle aangesloten melders gesignaleerd.
- Wanneer één van de aangesloten melders een alarm detecteert, dan wordt dit alarm door alle aangesloten melders weergegeven.
- Indien de batterij bij één melder laag is, dan wordt dit direct bij deze melder gesignaleerd. Daarnaast wordt dit ook één keer per 4 uur d.m.v. 2 pieptonen en een knipperende LED bij alle aangesloten melders gesignaleerd.

De melders koppelen:
Om een draadloze melder te koppelen, heeft u minimaal 2 stuks HSRM20000 / RM40 Li nodig. Er is een netwerk van maximaal 32 melders mogelijk. Tussen de afzonderlijke melders is vanwege de draadloze verbinding een afstand van maximaal 30m realiseerbaar. De draadloze reikwijdte kan door bouwkundige omstandigheden negatief worden beïnvloed.
Met de HSRM20000/RM40 Li is een cascadering van de melders mogelijk, wat inhoudt dat de verbinding van de melders niet eenzijdig is georiënteerd, daarbij is een alarmmelding van de eerste tot en met de laatste in de ketting mogelijk. Dit betekent dat de melders alarmmeldingen ontvangen en deze ook doorgeven aan de aangesloten melders.



Aanwijzing: Voor een montage conform VdS mag de vertraging van de activerende melder tot de laatst aangesloten melder niet langer dan 30 seconden duren. Voor de reglementaire montage dient u daarom deze voorschriften absoluut in acht te nemen.

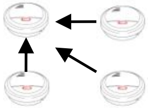


1) Druk de controletoets op de melder gedurende ca. 2 seconden in tot de LED langzaam knippert, ca. één keer per seconde. De melder bevindt zich nu in de adresseringsmodus.

2) Druk de controletoets op de tweede melder gedurende ca. 2 seconden in en breng deze eventueel in de adresseringsmodus.

3) De melders verlaten de adresseringsmodus automatisch na 60 seconden.

4) Het adresseringsproces kan maximaal 60 seconden in beslag nemen. Nadat het inlezen is geslaagd, branden de LED's van de twee melders gedurende ca. 5 seconden en verlaten de melders de adresseringsmodus. Wanneer het niet is gelukt, gaat de melder na 60 seconden automatisch



terug naar de standaardmodus.

5) Wanneer u meerdere melders aan elkaar wilt koppelen, definieert u voor uzelf een centrale melder waarop u de andere melders wilt aansluiten. Bij de koppeling van de melders gaat u te werk, zoals beschreven in punt 1 t/m 4.

6) De melders geven daarna hun adresseringsgegevens aan elkaar door.

Fabrieksinstellingen terugzetten/draadloze verbindingen verbreken

Om de rookmelder op de fabrieksinstellingen terug te zetten,

- drukt u op de controletoets en houdt u deze ingedrukt.
- Na ca. 2 seconden knippert de LED 1x per seconde. Na nog 5 seconden knippert de LED sneller (ca. 2x per seconde).
- Laat nu de toets los, u hoort een korte piep, de bewerking is geslaagd. Nu zijn ook alle draadloze verbindingen van de melder weer teruggezet.

Stomschakeling (mute)

Wanneer er een alarm is geactiveerd, kan de draadloze rookmelder door het indrukken van de controletoets worden uitgeschakeld.
Let erop dat de stomschakeling (mute) alleen voor de melder geldt waarbij de controletoets wordt ingedrukt. De stomschakeling (mute) blijft zo lang actief tot het alarm automatisch is teruggezet. De verschillen in de signalering bij stomschakeling (mute) vindt u in de volgende tabel.

Akoestische en visuele signalering

Modus	Akoestisch	Visueel	Opmerkingen
Bedrijfsklaar	-	LED knippert elke 30 seconden	
Test	3 pieptonen 4 keer	LED knippert 2 keer per seconde	
Terugzetten op fabrieksinstellingen	Piept kort	LED knippert 2 keer	
Fout in de rookkast	Piept 1 keer per 30 seconden	LED knippert elke 30 seconden	Akoestisch en visueel asynchroon
Enkelbedrijf			
Alarm	Piept 1 keer per seconde	LED knippert 2 keer per seconde	
Stomschakeling (mute)	-	LED knippert 1 keer per seconde	
Lege batterij	Piept 1 keer per 30 seconden	LED knippert elke 30 seconden	Akoestisch en visueel synchroon
Gekoppelde melder			
Alarm	Piept 1 keer per seconde	LED knippert 2 keer per seconde	
Stomschakeling (mute)	-	-	
Lege batterij	Piept 2 keer per 4 uur	Knippert 2 keer per 4 uur	Akoestisch en visueel synchroon
Adressering	-	Knippert 1 keer per seconde	
Adresseren geslaagd	-	LED brandt 5 seconden	

Vervangen van de batterij

- Als de batterij laag is, dan zendt de draadloze rookmelder twee keer per minuut een pieptoon (gedurende ca. 30 dagen), die eraan herinnert dat de batterij moet worden vervangen.
- Als dit signaal klinkt, moet de batterij worden vervangen.
- De draadloze rookmelder blijft in deze periode echter volledig functioneren.
- Na het vervangen van de batterij moet de draadloze rookmelder altijd worden gecontroleerd.
- Controleer zoals hierboven beschreven of de functie en koppeling nog steeds is gegarandeerd.

Opmerking

Om een lange levensduur en een veilig bedrijf te garanderen, adviseren wij het gebruik van de volgende hoogwaardige lithium batterijen:

- Lithium: EVE CR9V-P

De levensduur van de batterij kan negatief worden beïnvloed door bijvoorbeeld frequente alarmsignalen, vervuiling, grote temperatuurschommelingen of soortgelijke milieu-invloeden.

Na het vervangen van de batterij kan het zo zijn dat de „lege batterij”-melding pas na ca. 10 minuten wordt gereset in verband met de koppeling. Voer na de batterijtest een functietest uit.

Alarmering resp. foutmelding

Als de alarmdrempel wordt overschreden, klinkt er een luid alarm.

- Het alarm blijft geactiveerd, zolang zich rook in de detectiekamer bevindt.
- Het alarm wordt pas weer uitgeschakeld als de detectiekamer rookvrij is.

Reinigen, afvoeren

Opmerking

- Uw apparaat is onderhoudsvrij.
- Bescherm het apparaat tegen stof, vuil en vochtigheid.

Reinigen

- Stoffige melders moeten worden gereinigd. Stofafzettingen in de luchtspleet van de melder kunnen worden weggezogen of uitgeblazen. Indien nodig kan het stof met een kwast worden verwijderd.
- Zuig de meetkamer bij het vervangen van de batterij in de draadloze rookmelder voorzichtig uit, om binnengedrongen vuil/stof te verwijderen.
- Het oppervlak kan met een licht met zeepsop bevochtigde doek worden gereinigd.

Belangrijk

- Let op dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt!
- Apparaat niet in de vaatwasmachine reinigen!
- Gebruik geen scherpe, puntige, schurende, bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels!
- Geen chemicaliën gebruiken!
- Reinig niet met licht ontvlambare vloeistoffen!

Opmerking over de EG-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

In het belang van de milieubescherming mag dit apparaat aan het einde van de levensduur niet bij het huisvuil worden gegooid. De apparatuur kan naar de desbetreffende inzamelpunten in uw land worden gebracht. Volg de plaatselijke voorschriften op bij de afvoer van de materialen.

Voer het apparaat af volgens de EG-richtlijn 2002/96/EG – Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) (WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)). Bij vragen contact opnemen met de bevoegde inzamelende instantie bij de gemeente. Informatie over terugnamepunten voor uw afgedankte apparaten kunt u bijvoorbeeld bij de gemeente, de plaatselijke vuilnisdienst of bij uw dealer verkrijgen.

Opmerkingen over de omgang met batterijen

- Let erop dat batterijen niet in de handen van kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond steken en inslikken. Dit kan de gezondheid ernstig schaden. In dit geval onmiddellijk een arts opzoeken!
- Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, verwarmd of in open vuur worden gegooid (explosiegevaar!).
- Vervang de zwakker wordende batterijen op tijd.
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig en gebruik batterijen van hetzelfde type.

Belangrijk

- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact irritatie van de huid veroorzaken. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Reinig het batterijvak met een droge doek.
- Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, verwarmd of in open vuur

worden gegooid (explosiegevaar!).

Belangrijke opmerking over de afvoer van batterijen

Voor uw product worden batterijen gebruikt, waarvoor de Europese richtlijn 2006/66/EG geldt en die niet met het normale huisvuil kunnen worden afgevoerd.
Informeer uzelf over de geldende landelijke bepalingen over gescheiden inzameling van batterijen.
De juiste afvoer van batterijen helpt negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te vermijden.
De volgende symbolen bevinden zich op batterijen met schadelijke stoffen:



Pb = batterij bevat lood
Cd = batterij bevat cadmium
Hg = batterij bevat kwik

Opmerking over EG-richtlijn RoHS

Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn. De naleving van de RoHS-richtlijn houdt in dat het product of de component geen van de volgende substanties bevat in een hogere concentratie dan de volgende maximumconcentraties in homogene materialen, tenzij de substantie deel uitmaakt van een toepassing die van de RoHS-richtlijn is uitgezonderd:

a) 0,1% lood (naar gewicht),
b) kwik,
c) zeswaardig chroom,
d) polybroombifenyl (PBB) en polygebromeerde difenylether
e) 0,01% cadmium (naar gewicht)

Garantie:

- ABUS-producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, vervaardigd en volgens de geldende voorschriften gekeurd.
- De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabrieksfouten op het tijdstip van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de draadloze rookmelder na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen.
- De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar. Verdere aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.
- De meegeleverde batterijen zijn uitgesloten van de garantie.
- ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, geweld, foutieve bediening), verkeerde toepassing, normale slijtage of door niet-inachtneming van deze handleiding zijn ontstaan.
- Bij vordering van een garantieclaim moeten de originele bon met aankoopdatum en een korte schriftelijke foutbeschrijving bij de te reclameren draadloze rookmelder worden gevoegd.
- Als u een fout aan de draadloze rookmelder vaststelt die reeds bij de verkoop voorhanden was, neemt u binnen de eerste twee jaar direct contact op met uw verkoper.

Conformiteitsverklaring

„Hiermee verklaart ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, dat het apparaat HSRM20000 in overeenstemming is met de essentiële eisen en overige desbetreffende bepalingen van de1999/5/EG."

Voor meer informatie over de CE-verklaring of inzage in de CE-verklaring, kunt u zich wenden tot ABUS Security-Center, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing.

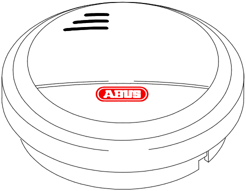
Rookmelder

HSRM20000 / RM40 Li

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing

ABUS
Security Tech Germany

ABUS trådløs røgalarm
HSRM20000 / RM40 Li



DE Bedienungsanleitung
GB User manual
FR Manuel utilisateur
IT Istruzioni di uso
NL Gebruikershandleiding
DK Betjeningsvejledning

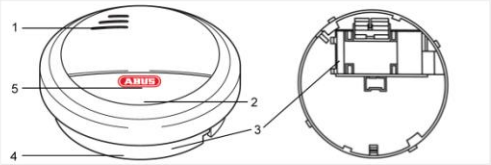
Læs betjeningsvejledningen grundigt
igennem inden idriftsættelsen! Røgalarmer redder liv!
Opbevar denne betjeningsvejledning omhyggeligt..

V. 1.1

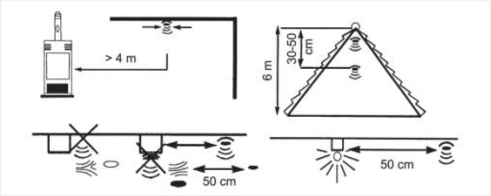
CE VdS

ABUS
Security Tech Germany

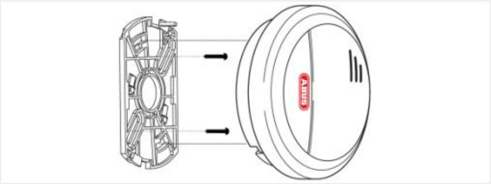
❶



❷



❸



Apparatbeskrivelse

DK Indholdsfortegnelse

Apparatbeskrivelse, se figuren ❶

Pos.	Betegnelse	Bemærkning
1	Lydåbning	
2	Kontrollampe (LED)	Kontrollampen befinder sig under dækslet (under logoet) og lyser igennem dette.
3	Batterirum	
4	Alarmsokkel	Med monteringshuller.
5	Kontroltast	Kontroltasten aktiveres ved at trykke på den nederste del af husdækslet. Denne tast anvendes også til at stille alarmtonen på mute.

Funktion og karakteristika

Røgdetektion	Fotoelektrisk refleksion
Lydtryksniveau	Mindst 85 dB ved 3 meters afstand
Optisk alarmvisning	LED blinker for hver 30 sekunder, ved alarm 2 gange pr. sekund
Temperaturområde	0 °C til +40 °C
Luftfugtighed	0 % til 90 %
Strømforsyning	1x 9 V lithium-blokbatteri
Strømforbrug	Maks. 40 mA

Omgivende betingelser	Kun tilladt til indvendige rum
Trådløs frekvens	868 Mhz
Trådløs rækkevidde	Indtil 30 m
Netværksforbindelse	Indtil 32 følere
Batterilevetid	Indtil 2 år
Akustisk batteriadvarsel	Ca. 30 dage inden afladning
Højde	35 mm
Diameter	102 mm
Anvendte normer	EN 14604-2005

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

Leveringsomfang

- Trådløs røgalarm HSRM20000 / RM40 Li inkl. batteri
- Denne betjeningsvejledning
- Installationsmateriale

Sikkerhedshenvisninger

Symbolforklaring

Der anvendes følgende symboler i vejledningen hhv. på apparatet:

Symbol	Signalord	Betydning
	Advarsel	Advarsel mod **fare for kvæstelser** eller **fare for helbredet**.
	Advarsel	Advarsel mod **fare for kvæstelser** eller **farer for helbredet** som følge af elektrisk spænding.
	Vigtigt	Sikkerhedshenvisning vedr. mulige **skader på apparatet/tilbehøret**.
i	**Henvisning**	Henvisning til **vigtige informationer**.

Advarsel

- Gasser, dampe, varme og ild/flammer registreres ikke af den trådløse røgalarm! Her er det nødvendigt med alarmer, som har specielle sensorer!
- Personer med nedsat hørelse kan ikke høre alarmen! I sådanne tilfælde udsender alarmen derudover et optisk signal!
- Trådløse røgalarmer redder liv. Det er derfor i din egen interesse at kontrollere batteriet og alarmens funktion regelmæssigt. Glem ikke, at den trådløse røgalarm ikke forhindrer brand, men kun signalere i tilfælde af en brand. Udskift røgalarmen senest hvert 10. år af hensyn til din egen sikkerhed.
- Der kan opstå fejlfunktioner især ved meget høje elektromagnetiske strålinger. Undgå derfor installation i nærheden af apparater, som udsender elektromagnetisk stråling, eller kraftige magneter.

Den trådløse røgalarm fungerer efter det optiske princip og har et målekammer, hvor de indtrængende røgpartikler måles.
Hvis alarmniveauet overskrides, lyder en kraftig akustisk alarm.
Alarmen slukkes, når målekammeret er røgfrit igen.

- Overvågningsflade: 40 m^2 inden i et rum
- Batteridrift (1x 9 V-batteri)
- Automatisk registrering af batteristatus
- Optisk kontrollampe (LED) og akustisk alarmering
- Enkel montering

Advarsel
Overhold følgende punkter for at forebygge, at apparatet svigter:

- Apparatet må ikke tildækkes!
- Apparatet med ikke males over eller dækkes med tapet!
- Apparatet må ikke åbnes eller repareres på egen hånd, da den fejlfrie funktion i dette tilfælde ikke længere kan garanteres. Garantien bortfalder, hvis dette ikke overholdes.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis det er faldet ned eller har fået andre skader.
- Hvis apparatet gives videre tredjemand, skal denne vejledning følge med.

Inden idriftsættelsen

Advarsel

- Sørg for at holde emballeringsmaterialer uden for børns rækkevidde – fare for kvælning!
- Inden anvendelsen af apparatet skal al emballeringsmateriale fjernes.

Korrekt anvendelse

Brug kun apparatet til det formål, som det er blevet bygget og konciperet til! Enhver anden anvendelse anses for at være ukorrekt!
Dette apparat må kun anvendes til følgende formål:

- Brand- hhv. røgdetektering i private boliger

Hvad skal man gøre, hvis alarmen lyder?

- Forlad boligen med det samme! Hvert sekund tæller, så spild ikke tiden på at klæde om eller tage værdigenstande med. Brug flugtvejene!
- Advar og tag medbeboere med – især børn og personer med nedsat hørelse!
- Åbn ikke døre uden først at have kontrolleret overfladen. Hvis den er varm, eller der kan ses røg under døren, må døren ikke åbnes! Brug en alternativ flugtvej. Hvis overfladen er kold, skal skulderen presses imod og døren åbnes på klem. Hvis der trænger varme, flammer eller røg ind, skal man være parat til at smække døren i.
- Hvis der er røg i luften, skal man opholde sig i nærheden af gulvet og om muligt ånde igennem en fugtig klud.
- Luk dørene, når rummet forlades.
- Når bygningen er forladt, skal man gå til det aftalte mødested og ikke gå tilbage i huset.
- Tilkald brandvæsenet uden for den brændende bygning.
- Informér brandvæsenet om situationen i huset.

Hvad skal man gøre ved en fejlalarm?

- Fejlalarmer kan f.eks. udløses af meget høj luftfugtighed, røgdannelse, når der laves mad, eller høj støvudvikling.
- Hvis der udløses en alarm, skal du først bringe dig selv i sikkerhed. Når du er sikker på, at det drejer sig om en fejlalarm, kan du stille alarmtonen på mute med testtasten. Alarmen vises fortsæt optisk med den blinkende LED
- Røgalarmen nulstilles automatisk, så snart røgpartiklerne er forsvundet fra røgkommeret inde i føleren.

Idriftsættelse

Anbefalede monteringssteder, se figur ❷

- Placér den trådløse røgalarm umiddelbart på loftet i midten af rummet.
- Opholdsrum, sove- og børneværelser er at foretrække.
- Hvis der findes flere soveværelser, skal der anbringes flere trådløse røgalarmer i hvert soveværelse.
- For at overvåge gange bør også der anbringes trådløse røgalarmer dér, for der kan let opstå brande i trappeopgange (skorstenseffekten). Ved lange gange er det evt. nøvendigt med flere alarmer.
- Ved loftsmontering skal man være opmærksom på, at alarmen er mindst 15 cm fra sidevæggen og mindst 50 cm fra hvert hjørne.

Advarsel

Undgå disse monteringssteder for at kunne udelukke fejlfunktioner i den trådløse røgalarm:

- Steder, hvor der kan forventes større temperaturudsving end driftstemperaturområdet (+0 °C til +40 °C).
- Steder, hvor træk kan føre røgen væk fra alarmen, f.eks. vinduer, døre eller ventilationsskakte.
- Steder, hvor der kan udløses falske alarmer som følge af dampe, forøget luftfugtighed eller udstødning, f.eks. i køkkener, badeværelser eller garager.
- Steder, hvor alarmens funktion kan forringes som følge af meget støv eller tilsmudsning.
- På det højeste punt i rum med gavle. Afstanden til det højeste punkt (gavltop) skal være på mindst 30 cm.

Installation og placering, se figur ❸

Advarsel

- Kontrollér, at der ikke er elektriske ledninger/kabler, rørlednigner eller andre vigtige installationskomponenter bag monteringsstedet, når borehullerne markeres!
- Indhent evt. råd, inden du begynder at bore!
- Hvis du vil montere den trådløse røgalarm i et køretøj (f.eks. en campingvogn, caravan), skal du altid først kontakte køretøjsproducenten eller den lokale forhandler. Vedkommende kan give gode råd om egnede monteringssteder!

1. Løsn den trådløse røgalarm fra hussoklen ved at dreje mod uret. Markér borehullerne gennem husdækslet.
2. Bor de nødvendige huller, anbring rawlpluggene, og skru alarmsoklen fast.
3. Sæt batteriet i (se figur ❶), og fastgør den trådløse røgalarm på alarmsoklen ved at dreje med uret. Alarmen er udstyret med en sikkerhedsanordning, som gør, at alarmen ikke kan anbringes uden batteri.
4. Hvis den trådløse røgalarm ikke kan fastgøres på hussoklen:
   Kontrollér, om bateriet er sat korrekt i og tilsluttet rigtigt.

Idriftsættelse og funktionskontrol (test)

- Den trådløse røgalarm er driftsklar, når batteriet er sat i.
- Røgalarmen kan anvendes som selvstændig alarm eller forbindes trådløst med andre HSRM20000 / RM40 Li for på den måde at give mere sikkerhed.
- Under husdækslet befinder sig en kontrollampe, som lyser for hvert 30. sekund og dermed viser, at batteriet er sat korrekt i og har tilstrækkelig strøm for at udløse en alarm.
- Kontrollér alarmens funktion regelmæssigt: Tryk (i ca. 1 sekunder) på kontroltasten (den nederste del af husdækslet). Hvis der lyder et signal, er apparatet i orden kan

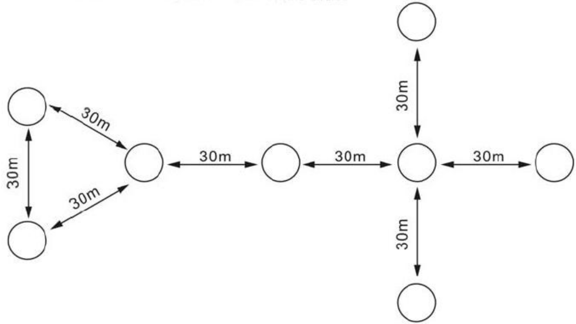
fastgøres. Testsignalet (3 biptoner) lyder i alt 4 gange, derudover blinker den integrerede LED.

- Som alternativ kan den trådløse røgalarm også testes med testsprayen RM0010, som findes i ABUS-programmet. Når testsprayen RM0010 trænger ind i detektionskammeret, lyder der et alarmsignal, og røgalarmens funktion testes.
- Når du har forbundet røgalarmen første gang, skal du vente 10 minutter med testen. Efter denne tid har alarmerne udvekslet tilstrækkeligt mange datapakker til at sikre en fejlfri drift.

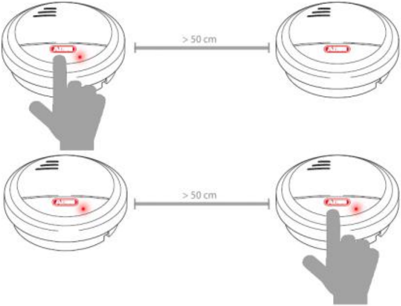
Netværksforbindelse af de trådløse røgalarmer

- Bemærk: Forbind ikke trådløse røgalarmer af en anden model med denne. Det kan medføre fejlfunktioner, og det ville ikke længere være sikret, at apparatet fungerer fejlfrit.
- Hvis en af de forbundne alarmer indstilles på testmodus, signalerer dette også alle forbundne alarmer.
- Hvis en af de forbundne alarmer detekterer en alarm, vises denne alarm af alle forbundne alarmer.
- Hvis batteriet i en alarm er svagt, signaleres dette direkte på denne alarm. Derudover signaleres dette også en gang hver 4. time med to biptoner og blinkende LED på alle forbundne alarmer.

Netværksforbindelse af alarmerne:
For at forbinde trådløse røgalarmer har du brug for mindst 2 stk. HSRM20000 / RM40 Li. Det er maks. muligt at forbinde 32 alarmer. Mellem de enkelte alarmer kan der på grund af den trådløse forbindelse realiseres en maks. afstand på 30 m. Den trådløse rækkevidde kan påvirkes negativt af bygningsforholdene.
Med HSRM20000 / RM40 Li er en kaskadering af alarmerne mulig, det betyder, at forbindelsen af alarmerne ikke har en ensidig retning. I den forbindelse er en alarmmelding fra den første til den sidste i kæden mulig. Det betyder, at alarmerne modtager alarmmeddelelser og også sender dem videre til deres forbundne alarmer.



Henvisning: For en VdS-konform montering må forsinkelsen af de udløsende føler indtil den sidst forbundne føler ikke vare mere end 30 sek. Vær ved den konforme montering derfor ubetinget opmærksom på disse krav.

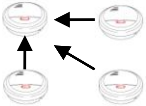


1) Tryk på kontroltasten på alarmen i ca. 2 sekunder, indtil LED'en blinker langsomt, ca. en gang pr. sekund. Alarmen befinder sig nu i adresseringsmodus.

2) Tryk på kontroltasten på den anden alarm i ca. 2 sekunder, og indstil den også på adresseringsmodus.

3) Alarmerne forlader automatisk adresseringsmodus efter 60 sekunder.

4) Adresseringsprocessen kan vare indtil 60 sekunder. Når indkodningen er afsluttet, lyser LED'erne på begge alarmer i ca. 5 sekunder, og alarmerne forlader adresseringsmodus. Hvis indkodningen ikke afsluttes, vender alarmen automatisk tilbage til standardmodus efter 60 sekunder.



5) Hvis du vil forbinde flere alarmer med hinanden, skal du definere en central alarm, som du forbinder de andre alarmer med. Gå frem som beskrevet i punkt 1-4 ved forbindelsen af alarmerne.

6) Alarmerne udveksler derefter deres adresseringsdata mellem hinanden.

Genoprettelse af fabriksindstillinge/afbrydelse af trådløse forbindelser

Nulstilling af røgalarmen til fabriksindstillingerne:

- Tryk på kontroltasten, og hold den nede.
- Efter ca. 2 sekunder blinker LED'en 1x pr. sekund. Efter yderligere 5 sekunder blinker LED'en hurtigere (ca. 2x pr. sekund).
- Slip nu tasten, der lyder en kort biptone, processen blev afsluttet. Nu er alle alarmens trådløse forbindelser også nulstillet.

Indstilling på mute

Når der blev udløst en alarm, kan den trådløse røgalarm stilles på mute ved at trykke på kontroltasten.

Vær opmærksom på, at indstillingen på mute kun gælder for alarmen, hvor der trykkes på kontroltasten. Indstillingen på mute forbliver aktiv, indtil alarmen nulstilles automatisk.

Forskellene i signaleringen ved indstilling på mute findes i nedenstående tabel.

Akustisk og visuel signalering

Mode	Tone	Visuel	Henvisninger
Driftsklar	-	LED'en blinker for hvert 30. sekund	
Test	3 biptoner 4 gange	LED'en blinker 2 gange pr. sekund	
Nulstilling til fabriksindstillinger	Bipper kort	LED'en blinker 2 gange	
Fejl i røgkammeret	Bipper 1 gang for hvert 30. sekund	LED'en blinker for hvert 30. sekund	Akustisk og visuelt asynkront
Selvstændig drift			
Alarm	Bipper 1 gang pr. sekund	LED'en blinker 2 gange pr. sekund	
Indstilling på mute	-	LED'en blinker 1 gange pr. sekund	
Fladt batteri	Bipper 1 gang for hvert 30. sekund	LED'en blinker for hvert 30. sekund	Akustisk og visuelt synkront
Forbundet alarm			
Alarm	Bipper 1 gang pr. sekund	LED'en blinker 2 gange pr. sekund	
Indstilling på mute	-	-	
Fladt batteri	Bipper 2 gange for hver 4. time	Blinker 2 gange for hver 4. time	Akustisk og visuelt synkront
Adressering	-	Blinker 1 gang pr. sekund	
Adressering afsluttet	-	LED'en lyser i 5 sekunder	

Udskiftning af batteriet

- Hvis batteriet er ved at være brugt op, sender den trådløse røgalarm en biptone to gange i minuttet (i ca. 30 dage) for at minde om, at batteriet skal skiftes ud.
- Batteriet skal udskiftes, når dette signal lyder.
- Den trådløse røgalarm er dog fuldt funktionsdygtig i denne periode.
- Kontrollér den trådløse røgalarm efter hvert batteriskift.
- Foretag en funktionskontrol som beskrevet ovenfor, om funktionen og netværksforbindelsen fortsat er sikret.

Henvisning

For at sikre en lang levetid og en sikker drift anbefaler vi at anvende følgende lithium-batterier af høj kvalitet:

- Lithium: EVE CR9V-P

Batterilevetiden kan f.eks. påvirkes negativt af hyppige alarmer, snavs, kraftige temperaturudsving eller lignende miljøpåvirkninger.

Efter batteriskiftet kan det på grund af netværksforbindelsen føre til, at meldingen om fladt batteri først nulstilles efter ca. 10 minutter. Foretag en funktionstest efter batteritesten.

Alarmering eller fejlmelding

Hvis alarmniveauet overskrides, lyder en kraftig alarm.

- Alarmen fortsætter, så længe der er røg i detektionskammeret.
- Alarmen slukkes først, når detektionskammeret er røgfrit igen.

Rengøring, bortskaffelse

Henvisning

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit.
- Beskyt apparatet mod støv, snavs og fugt.

Rengøring

- Alarmer, som er støvet til, skal rengøres. Støvaflejringer i alarmens ventialtionsslidser kan suges bort eller blæses væk. Om nødvendigt kan støvet fjernes med en pensel.
- Støvsug målekammeret i den trådløse røgalarm forsigtigt, inden batteriet skiftes, for at fjerne snavn/støv, som er trængt ind.
- Overfladen kan rengøres med en fugtig klud opvredet i en sæbevandsopløsning.

Vigtigt

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet!
- Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskinen!
- Brug ikke skarpe, spidse, skurrende, ætsende rengøringsmidler eller hårde børster!
- Der må ikke anvendes kemikalier!
- Der må ikke rengøres med let antændelige væsker!

Henvisning til EF-direktivet vedr. gamle elektro- og elektronikapparater

Af miljøhensyn må apparatet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet efter endt levetid. Bortskaffelsen kan foretages på de respektive indsamlingssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes.

Bortskaf apparatet iht. EF-direktivet 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) om gamle elektro- og elektronikapparater. I tilfælde af spørgsmål vedr. bortskaffelsen bedes du kontakte din kommune. Information om indsamlingssteder for gamle apparater kan findes hos den lokale kommune/region, det lokale renovationsselskab eller hos din forhandler.

Henvisning vedr. håndteringen af batterier

- Sørg for, at batterierne ikke kommer i hænderne på små børn. Børn kan tage batterierne i munden og sluge dem. Dette kan føre til alvorlige helbredsskader. Søg i dette tilfælde læge med det samme!
- Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).
- Skift næsten afladede batterier rettidigt ud.
- Skift altid alle batterier samtidigt, og brug altid samme batterityper.

Vigtigt

- Udløbne eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger på huden i tilfælde af berøring. Brug i dette tilfælde egnede beskyttelseshandsker. Rengør batterirummet med en tør klud.
- Normale batterier må ikke oplades, opvarmes eller kastes i åben ild (fare for eksplosion!).

Vigtigt henvisning vedr. bortskaffelse af batterier

Til dette produkt anvendes batterier, der er underlagt EF-direktivet 2006/66/EF, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Informér dig om de gældende bestemmelser i Danmark vedr. separat indsamling af batterier.

Korrekt bortskaffelse af batterier hjælper til at undgå negative påvirkninger af miljøet og sundheden.

Disse tegn findes på batterier, der indeholder skadelige stoffer:



Pb = batteriet indeholder bly
Cd = batteriet indeholder cadmium
Hg = batteriet indeholder kviksølv

Henvisning til RoHS EF-direktivet

Apparatet overholder RoHS-direktivet. Overholdelsen af RoHS-direktivet betyder, at produktet eller komponenten ikke indeholder de følgende substanser i højere koncentrationer end følgende maks. koncentrationer i homogene materialer, medmindre substansen er en del af anvendelsen, som er undtaget RoHS-direktivet:

a) 0,1 % bly (efter vægt)
b) Kviksølv
c) Hexavalent chrom
d) Polybrominat biphenyl (PBB) og polybrominat diphenylæter
e) 0,01 % kadmium (efter vægt)

Garanti:

- ABUS-produkter er udviklet, produceret og kontrolleret efter gældende forskrifter.
- Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl på salgstidspunktet. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes den trådløse røgalarm efter garantiyderens skøn.
- Garantien ophører i disse tilfælde, når den oprindelige garantiperiode på 2 år er udløbet. Der kan ikke stilles yderligere krav.
- De medleverede batterier er ikke omfattet af garantien.
- ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge aaf udfra kommen påvirkninger (f.eks. transport, vold, fejlbetjening), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning.
- I tilfælde af garantikrav skal den orginale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges den pågældende defekte trådløse røgalarm.
- Hvis den trådløse røgalarm har en fejl, som var til stede allerede før købet, skal du henvende dig direkte til forhandleren inden for de første to år.

Overensstemmelseserklæring

”Hermed erklærer ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, D-86444 Affing, at apparatet HSRM20000 er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrigt gældende bestemmelser i 1999/5/EG.”

For yderligere oplysninger om CE-erklæringen eller for at se CE-erklæringen bedes du kontakte ABUS Security-Center, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing.

Rauchmelder

Smoke Detectors

Détecteur de fumée

Rilevatore di fumo

Rookmelder

Røgalarm

HSRM20000 / RM40 Li

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing

ABUS
Security Tech Germany